



használati útmutató  
instrukcja obsługi  
informații pentru utilizator

Mosogatógép  
Zmywarka  
Mașină de spălat vase

## Electrolux. Thinking of you.

Többet is megtudhat elképzeléseinkről a [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com) címen

## Tartalomjegyzék

Biztonsági információk	2	Evőeszközök és edények bepakolása	10
Termékleírás	5	Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása	10
Kezelőpanel	5	Mosogatóprogramok	12
Az első használat előtt	7	Ápolás és tisztítás	13
A vízlágyító beállítása	7	Mit tegyek, ha...	14
Speciális só használata	8	Műszaki adatok	16
A mosogatószer és az öblítőszer használata	9	Környezetvédelmi tudnivalók	17
Multitab funkció	9	Üzembe helyezés	17

A változtatások jogát fenntartjuk



## Biztonsági információk

A mosogatógép üzembe helyezése és használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót:

- személyes biztonsága és vagyontárgyai biztonsága,
- a környezet védelme, valamint
- a készülék helyes használata érdekében. A használati útmutatót tartsa mindig a készülék közelében, annak áthelyezése vagy eladása esetén is.

A nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat okozta károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

### Gyermekek és fogyatékkal élő személyek biztonsága

- Ne hagyja, hogy a készüléket csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személy használja, beleértve a gyermekeket is. A biztonságukért felelős személy felügyelje őket, illetve a készülék használatára vonatkozóan biztosítson útmutatót számukra.
- Minden csomagolóanyagot tartson a gyermekektől távol. Fulladás vagy fizikai sérülés veszélye merülhet fel.
- Minden mosogatószert tartson biztonságos helyen. Ne engedje, hogy gyermekek a mosogatószerekhez nyúljanak.
- Amikor a mosogatógép ajtaja nyitva van, tartsa távol a gyermekeket és a kisállatokat.

### Általános biztonsági tudnivalók

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit. Ez sérülést okozhat, és kárt tehet a készülékben.
- Tartsa be a mosogatószer-gyártó biztonsági utasításait a szem, száj és torok sérüléseinek megelőzése érdekében.
- Ne igya meg a mosogatógépből származó vizet. A készülékben mosogatószer-maradványok lehetnek.
- Kipakolás és bepakolás után mindig csukja be a mosogatógép ajtaját, így elkerülhető, hogy bárki átessen rajta, és megsérüljön.
- Ne üljön vagy álljon a nyitott ajtóra.

### Használat

- A gépet háztartási célú használatra tervezték. Ne használja a készüléket kereskedelmi, ipari vagy egyéb célokra.
- Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra. Ezzel megelőzheti a fizikai sérüléseket, illetve a vagyoni károkat.
- A készüléket csak mosogatógépben tisztítható háztartási edények tisztítására használja.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot, vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetjére. Tűz- és robbanásveszély.
- A késeket és egyéb, szúrós hegyű eszközöket hegyükkel lefele az evőeszközkosárba, Ha nem, vízszintes helyzetben a felső kosárba vagy a késtartó kosárba helyezze.

(Nem minden típus rendelkezik késtartó kosárral.)

- Csak gépi mosogatáshoz alkalmas termékeket (mosogatószer, só, öblítőszer) használjon.
- A nem gépi mosogatáshoz előírt sótipusok használata kárt tehet a vízlágyítóban.
- A mosogatóprogram elindítása előtt töltsse fel speciális sóval a készüléket. A sószemcsék és a sós víz korróziót okozhatnak, illetve kilyukasztathatják a készülék alját.
- Az öblítőszeren kívül más terméket soha ne töltsön az öblítőszer-adagolóba (pl. mosogatógép-tisztító szert, folyékony mosogatószert). Ez kárt tehet a készülékben.
- A mosogatóprogram elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a szűrőkarok szabadon mozoghatnak.
- Ha a készülék működése közben kinyitja az ajtót, forró gőz távozhat. Égési sérülés veszélye áll fenn.
- Ne vegye ki az edényeket a mosogatógépből a mosogatóprogram vége előtt.

### Ápolás és tisztítás

- A karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és a húzza ki a vezetéket a fali aljzatból.
- Ne használjon gyúlékony vagy rozsdásodást okozó anyagokat.
- Ne használja a készüléket a szűrők nélkül. Ügyeljen arra, hogy a szűrők beszerelése helyes legyen. A szűrők nem megfelelő beszerelése csökkenti a mosogató hatását, és a készülék károsodását okozhatja.
- A készülék tisztításához ne használjon víz-sugarat vagy gőzt. Áramütés és a készülék károsodásának veszélye.

### Üzembe helyezés

- Ellenőrizze, hogy a mosogatógép nem sérült-e meg szállítás közben. Ne csatlakoztasson sérült készüléket. Szükség esetén forduljon a szállítóhoz.
- Az első használat előtt minden csomagolóanyagot távolítson el.
- Az elektromos- és a vízvezeték csatlakoztatását, a készülék üzembe helyezését, karbantartását kizárólag szakember végezze. Ezzel megelőzhető a szerkezeti károk és a fizikai sérülések.

- Ügyeljen arra, hogy az üzembe helyezés során a hálózati dugasz le legyen választva a fali aljzatról.
- Ne fúrja ki a készülék oldalait, nehogy megsérüljenek a hidraulikus és elektromos alkatrészek.

### Fagyveszély

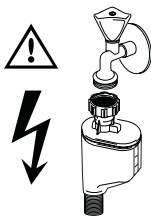
- Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol a hőmérséklet 0°C alatt van.
- A gyártó nem felel a fagy okozta kárért.

### Vízhálózatra csatlakoztatás

- A készülék vízhálózatra történő csatlakoztatásához használjon új csöveket. Ne alkalmazzon használt csöveket.
- Ne csatlakoztassa a készüléket új vezetékekre vagy hosszú ideig nem használt vezetékekre. Hagyja folyni a vizet néhány percig, majd ezt követően csatlakoztassa a befolyócsövet.
- Vigyázzon, hogy a készülék üzembe helyezésekor ne nyomja össze vagy ne károsítsa a víztömlőket.
- A vízszivárgás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a vízcsatlakoztatások szorosan meg legyenek húzva.
- A készülék első használata során győződjön meg róla, hogy a csövek nem szivárognak.
- A befolyócső dupla falú, és nullavezetéssel valamint biztonsági szeleppel rendelkezik. A befolyócső csak akkor van nyomás alatt, amikor víz áramlik rajta keresztül. Ha szivárgás van a befolyócsövön, a biztonsági szelep megszakítja a vízáramlást.
  - Legyen körültekintő a befolyócső csatlakoztatásakor:
    - A befolyócsövet vagy a biztonsági szelepet ne merítse vízbe.
    - Ha a befolyócső vagy a biztonsági szelep megsérül, azonnal válassza le a csatlakozódugót a hálózati aljzatról.
    - A biztonsági szeleppel ellátott befolyócső cseréjével forduljon szakszervízhez.



**Vigyázat** Veszélyes feszültség.



### Elektromos csatlakozás

- A készüléket kötelező földelni.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő elektromossági adatok megfelelnek-e a háztartási hálózati áram paramétereinek.
- Mindig megfelelően felszerelt érintésbiztos aljzatot használjon.
- Ne használjon elosztókat, csatlakozókat és hosszabbítókat. Tűzveszélyesek.
- Ne cserélje vagy módosítsa a hálózati kábelt. Forduljon szakszervizhez.
- Ügyeljen rá, hogy ne tegyen kárt a készülék hátulján található hálózati dugaszban és kábelben, illetve ne nyomja össze azokat.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz az üzembe helyezést követően is hozzáférhető legyen.
- A készülék leválasztásához ne a hálózati kábelt, hanem a hálózati dugaszt húzza.

### Szakszerviz

- A készüléken javítási, vagy egyéb munkákat kizárólag felkészült szervizszakember végezhet. Forduljon szakszervizhez.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

### A készülék hulladékba helyezése

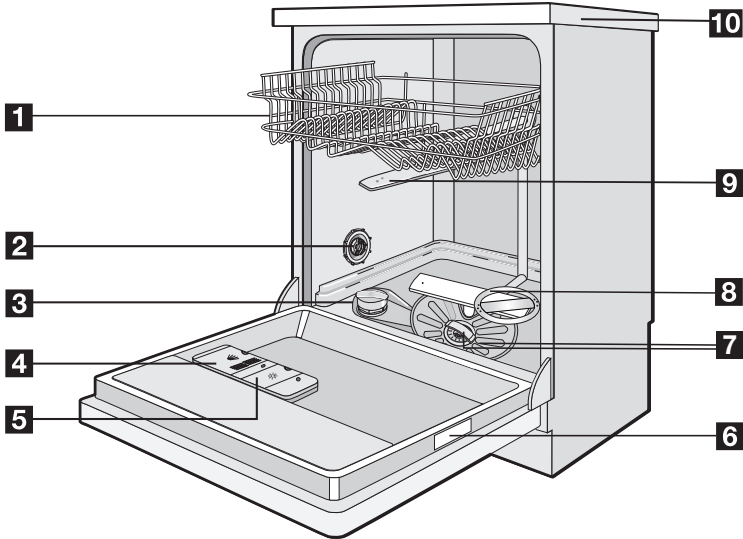
- A fizikai sérülések vagy károk megelőzése érdekében:
  - Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzataból.
  - Vágja el a hálózati tápkábelt, és helyezze a hulladékba.
  - Helyezze hulladékba az ajtózárat. Ezzel megelőzheti, hogy gyermek vagy kisállat szoruljon a készülékbe. Fennállhat a fulladás veszélye.



### Vigyázat A mosogatógépbe való mosogatószeres veszélyesek, és korróziót okozhatnak!

- Ha ilyen mosogatószerrel baleset történik, akkor azonnal forduljon a helyi toxikológiai intézményhez és orvoshoz.
- Ha szájba kerül a mosogatószer, akkor azonnal forduljon a helyi toxikológiai intézményhez és orvoshoz.
- Ha szembe kerül a mosogatószer, akkor azonnal forduljon orvoshoz, és vízzel öblítse a szemét.
- A mosogatógépbe való mosogatószereket biztonságos és gyermekek által nem érhető helyen tárolja.
- Ne hagyja nyitva a készülék ajtaját, amikor mosogatószer van a mosogatószer-adagolóban.
- Csak egy mosogatóprogram indítása előtt töltsse fel a mosogatószer-adagolót.

## Termékleírás



**1** Felső kosár

**2** Vízkeménység-tárcsa

**3** Sótartály

**4** Mosogatószer-adagoló

**5** Öblítőszer-adagoló

**6** Adattábla

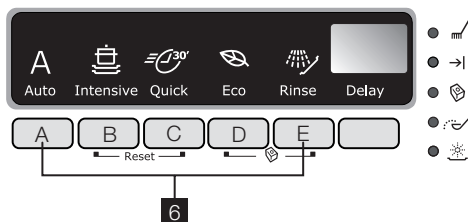
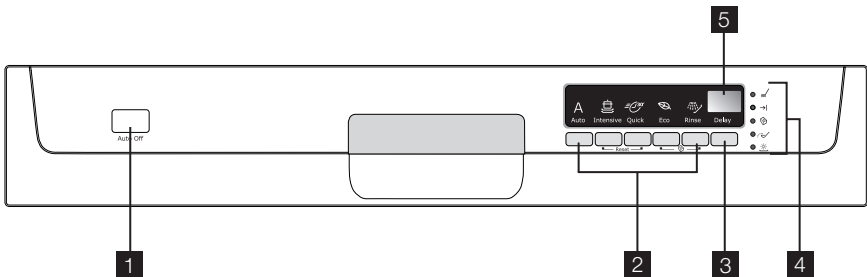
**7** Szűrők

**8** Alsó szórókar






**9** Felső szórókar

**10** Munkafelület

## Kezelőpanel



- 1 Be/Ki gomb
- 2 Programválasztó gombok
- 3 Késleltetett indítás gomb
- 4 Ellenőrzőlámpák
- 5 Kijelző
- 6 Funkciógombok

Ellenőrzőlámpák	
 Program folyamatban	<ul style="list-style-type: none"> <li>Felgyullad, amikor kiválaszt egy mosogatóprogramot.</li> <li>A mosogatóprogram teljes időtartama alatt világít.</li> <li>A mosogatóprogram végén kialszik.</li> </ul>
 Program vége	Felgyullad, amikor a mosogatóprogram lejárt.
 Multitab funkció	Felgyullad, amikor aktiválja a multitab funkciót. Lásd a "Multitab funkció" c. részt.
 Só <sup>1)</sup>	Felgyullad, amikor a sótartályt fel kell tölteni. Lásd a "Speciális só használata" c. részt. Miután a sótartályt feltöltötte, az ellenőrzőlámpa néhány órán keresztül még tovább világíthat. Ez nincs káros hatással a készülék működésére.
 Öblítőszer <sup>1)</sup>	Felgyullad, amikor az öblítőszer tartályt fel kell tölteni. Lásd "A mosogatószer és az öblítőszer használata" c. részt.

1) Amikor a sótartály és/vagy az öblítőszer tartály üres, a megfelelő ellenőrzőlámpák nem gyulladnak fel, amíg a mosogatóprogram üzemel.

## Programválasztó gombok

Ezzel a gombokkal választhatja ki a mosogatóprogramot. Nyomjon meg egy programgombot, a vonatkozó jelzőfény felgyullad.

A mosogatóprogramokra vonatkozó további részletekért lapozza fel a "Mosogatóprogramok" c. fejezetet.

## Késleltetett indítás gomb

Használja a késleltetett indítás gombot, hogy a mosogatóprogram indítását 1 - 24 órával késleltetesse. Lásd a "Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása" c. részt.

## Kijelző

A kijelző a következőket mutatja:

- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása (csak, ha a multitab funkció be van kapcsolva).
- A mosogatóprogram időtartama.
- A program befejezéséig hátralévő idő.
- A mosogatóprogram vége. A kijelzőn egy nulla jelenik meg.
- A késleltetett indításig hátralévő idő.
- Hibakódok.

## Funkciógombok

A funkciógombokat a következő műveletekre használja:

- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása. Lásd "A vízlágyító beállítása" c. részt.
- A multitab funkció bekapcsolása/kikapcsolása. Lásd a "Multi-tab funkció" c. részt.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása, amikor a multitab funkció be van kapcsolva. Lásd a "Mit tegyek, ha..." c. részt.
- A folyamatban lévő mosogatóprogram vagy folyamatban lévő késleltetett indítás törlése. Lásd a "Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása" c. részt.

## Beállítási üzemmód

A következő műveletek esetében a készülék legyen beállítási módban:

- Mosogatóprogram és/vagy késleltetett indítás kiválasztása és elindítása.
- A vízlágyító szintjének elektronikus beállítása.
- A multitab funkció bekapcsolása/kikapcsolása.
- Az öblítőszer-adagoló bekapcsolása/kikapcsolása.

### Nyomja meg a be/ki gombot. A készülék beállítási módban van, amikor:

- Az összes programjelzőfény felgyullad.

### Nyomja meg a be/ki gombot. A készülék nincs beállítási módban, amikor:

- Csak egy programjelzőfény gyullad fel.
- A kijelzőn látható a mosogatóprogram vagy a késleltetett indítás időtartama.

- A beállítási üzemmódba való visszatéréshez törölni kell a programot vagy a késleltetett indítást. Lásd a "Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása" c. részt.

## Az első használat előtt

Az eljárás egyes lépéseire tekintse meg az útmutatót:

1. Ellenőrizze, hogy a vízlágyító szintje megfelelő-e lakóhelye vízkeménységnek. Szükség esetén módosítsa a vízlágyító beállítását.
2. Töltse fel a sótartályt regeneráló sóval.
3. Töltse fel az öblítőszer-adagolót öblítőszerrel.
4. Pakolja be az evőeszközöket és edényeket a készülékbe.

5. Állítsa be a töltet és a szennyeződés típusának megfelelő mosogatóprogramot.
6. Töltse fel a mosogatószer-adagolót a megfelelő mennyiségű mosogatószerrel.
7. Indítsa el a mosogatóprogramot.

**i** Ha kombinált mosogatószer-tablettát használ ("3 az 1-ben", "4 az 1-ben", "5 az 1-ben" stb.), olvassa el a "Multitab funkció" c. részt.

## A vízlágyító beállítása

A vízlágyító eltávolítja a csapvízből az ásványi anyagokat és sókat. Az ásványi anyagok és sók negatív befolyásolhatják a készülék működését.

A vízkeménységet különböző mértékegységekkel mérik:

- Német fok (dH°).

- Francia fok (°TH).
- mmol/l (millimol per liter, a vízkeménység nemzetközi mértékegysége).
- Clarke fok.

Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkeménységnek megfelelően. Szükség esetén kérjen tájékoztatást a helyi vízszolgáltatótól.

Vízkeménység				Vízkeménység beállítása	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	kézzel	elektronikusan
51–70	91–125	9,1–12,5	64–88	2 <sup>1)</sup>	10
43–50	76–90	7,6–9,0	53–63	2 <sup>1)</sup>	9
37–42	65–75	6,5–7,5	46–52	2 <sup>1)</sup>	8
29–36	51–64	5,1–6,4	36–45	2 <sup>1)</sup>	7
23–28	40–50	4,0–5,0	28–35	2 <sup>1)</sup>	6
19–22	33–39	3,3–3,9	23–27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15–18	26–32	2,6–3,2	18–22	1	4
11–14	19–25	1,9–2,5	13–17	1	3
4–10	7–18	0,7–1,8	5–12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

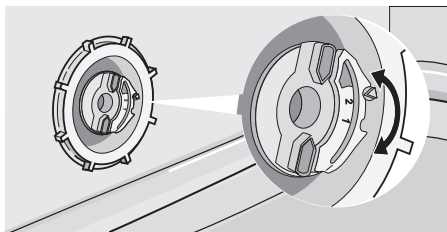
1) Gyári helyzet.

2) Nem szükséges só használata.

**i** Manuálisan és elektronikusan kell beállítania a vízlágyítót.

### Manuális beállítás

A vízkeménység-tárcsát forgassa el az 1. vagy 2. állásba (lásd a táblázatot).



### Elektronikus beállítás

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Tartsa lenyomva a B és a C gombot, amíg az A, B és C funkciógombok ellenőrzőlámpái villogni nem kezdenek.

4. Engedje fel a B és C funkciógombot.
5. Nyomja meg az A funkciógombot.
  - A B és a C funkciógomb ellenőrzőlámpái kialszanak.
  - Az A funkciógomb ellenőrzőlámpája tovább villog.
  - A kijelző az aktuális beállítást mutatja. Példa: a kijelző a következőket mutatja: **5 L** = 5. szint
6. Nyomja meg az A funkciógombot egymás után többször, amíg a kijelzőn a kívánt beállítás meg nem jelenik.
7. A művelet elfogadásához nyomja meg a be/ki gombot.

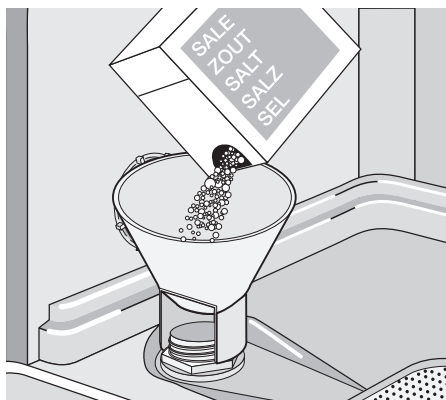
**i** Ha a vízlágyító elektronikusan az 1. szintre van beállítva, akkor nem világít a só jelzőlámpája.

### Speciális só használata

#### A sótartály feltöltéséhez végezze el a következő lépéseket:

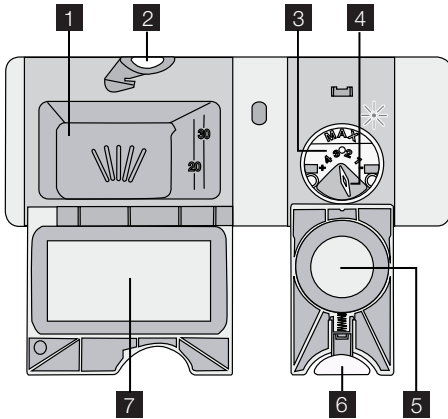
1. A sótartály kupakját az óramutató járásával ellenkező irányba tekerve nyissa ki.
2. Töltsön 1 liter vizet a sótartályba (csak az első használatkor).
3. A tölcser segítségével töltsse fel a sótartályt sóval.
4. Távolítsa el a sótartály nyílása körül lévő sót.
5. A sótartály visszazárásához tekerje a kupakot az óramutató járásával megegyező irányba.

**i** Normális jelenség, ha a só betöltésekor víz folyik ki a sótartályból.





## A mosogatószer és az öblítőszer használata



### Mosogatószer használata

- A környezet védelme érdekében ne használjon a szükségesnél több mosogatószeret. Kövesse a mosogatószer gyártójának a csomagoláson található utasításait.

A mosogatószer-adagolót a következőképp tölts fel:

1. Nyomja meg a kioldógombot **2** fedelének felnyitásához **7** a mosogatószer-adagoló
2. Tegye a mosogatószeret az adagolóba **1**.
3. Ha előmosogatási fázissal rendelkező mosogatóprogramot használ, tegyen egy kevés mosogatószeret a készülék ajtajának belsejébe.
4. Ha mosogatószer-tablettát használ, tegye a mosogatószer-adagolóba **1**.
5. Zárja be a mosogatószer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattann.

- A különböző mosogatószer-márkák különböző idő alatt oldódnak fel. Egyes

mosogatószer-tabletták a rövid mosogatóprogramok során nem fejtenek ki megfelelő tisztítóhatást. Mosogatószer-tabletták használata esetén a mosogatószer maradványok eltávolítása érdekében használjon hosszú mosogatóprogramokat.

### Az öblítőszer használata

- Az öblítőszer lehetővé teszi, hogy az edények folt- és csikmentesen száradjanak. Az öblítőszer-adagoló az utolsó öblítéskor automatikusan adagolja az öblítőszeret.

Az öblítőszer-adagoló feltöltéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Nyomja meg a kioldógombot **6** fedelének kinyitásához. **5** az öblítőszer-adagoló
2. Tölts fel az öblítőszer-adagolót **3** öblítőszerrel. A "max" jelzés a maximális szintet mutatja.
3. A kilötyönt öblítőszeret nedvszívó törőkendővel távolítsa el, hogy a mosogatóprogram alatt megakadályozza a túlzott habképződést.
4. Zárja be az öblítőszer-adagolót. Nyomja le a fedelet, amíg a helyére nem kattann.

### Állítsa be az öblítőszer adagolását

Gyári beállítás: 3. állás

Az adagolás 1. (legalacsonyabb adagolás) és 4. (legmagasabb adagolás) pozíció között állítható be.

Forgassa el az öblítőszer-adagoló kiválasztógombját **4** az adag növeléséhez vagy csökkentéséhez.

## Multitab funkció

A multitab funkció kombinált mosogatószer-tablettáknál alkalmazható.

Ezek a termékek mosogatószeret, öblítőszeret és regeneráló sót tartalmaznak. A tabletták

egyres típusai más vegyszereket is tartalmazhatnak.

Ellenőrizze, hogy ezek a mosogatószer megfelelő-e a lakóhelyén mért vízkeménység számára. Lásd a gyártó utasításait.

A multitab funkció bekapcsolás után egészen a kikapcsolásáig aktív marad.

A multitab funkció leállítja az öblítőszer és a só betöltését.

A multitab funkció automatikusan kikapcsolja az öblítőszer és a só jelzőfényeit.

A multitab funkció használatakor a program időtartama megnövekedhet.

**i** A multitab funkciót a mosogatóprogram indítása előtt kapcsolja be.

A mosogatóprogram működése közben a multitab funkciót nem lehet bekapcsolni.

### A multitab funkció bekapcsolása:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Tartsa lenyomva a D és E funkciógombokat, amíg a multitab jelzőfény felgyullad.

### A multitab funkció kikapcsolásához és a mosogatószer, só és öblítőszer külön használatához:

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Tartsa lenyomva a D és E funkciógombokat, amíg a multitab jelzőfény kialszik.
4. Töltse fel a sótartályt és az öblítőszer adagolót.
5. Állítsa a vízkeménységet a legmagasabb szintre.
6. Futtasson le egy mosogatóprogramot edények nélkül.
7. Állítsa be a vízlágyítót lakóhelye vízkezelésnek megfelelően.
8. Állítsa be az öblítőszer adagolását.

## Evőeszközök és edények bepakolása

**i** Lásd a "Töltet Reallife példák" útmutatót.

### Javaslatok és tanácsok

Ne használja a készüléket olyan tárgyak tisztítására, amelyek vizet szívnak magukba (pl.: szivacs, konyharuha).

- Az evőeszközök és edények bepakolása előtt kövesse az alábbi lépéseket:
  - Távolítsa el az ételmaradékokat.
  - Lazítsa fel a lábosokon a leégett ételmaradékokat.
- Az evőeszközök és edények bepakolása során a következőkre figyeljen:
  - Az üreges tárgyakat (pl. csészék, poharak és lábosok) nyílásukkal lefele tegye be.
  - Ügyeljen arra, hogy ne gyűlhessen össze víz a tartályban vagy valamilyen mélyedésben.

- Fontos, hogy az edények és evőeszközök ne legyenek egymásba csúszva.
- Győződjön meg arról, hogy a poharak ne érjenek egymáshoz.
- A kisebb tárgyakat helyezze az evőeszközkosárba.
- A kanalakat más evőeszközökkel vegyesen pakolja be, hogy ne tapadjanak össze.
- Úgy rendezze el a darabokat, hogy a víz minden felületet elérhessen.
- Előfordulhat, hogy a tapadásmentes- és a teflonbevonatú edényeken vízcseppek maradnak.
- A könnyű darabokat helyezze a felső kosárba. Ügyeljen arra, hogy az eszközök ne mozdulhassanak el.

## Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása

### Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása késleltetett indítás nélkül

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Válasszon ki egy mosogatóprogramot. Lásd a "Mosogatóprogramok" c. részt.

- A kiválasztott program jelzőfénye felgyullad.
- A többi program jelzőfénye kialszik.
- A program időtartama villog a kijelzőn.
- A folyamatban lévő program jelzőfénye felgyullad.
- 4. Zárja be a készülék ajtaját. A mosogatóprogram automatikusan elindul.

- A folyamatban lévő program jelzőfénye tovább világít.

**i** A mosogatóprogramot zárt ajtó mellett is kiválaszthatja. Amikor megnyom egy programgombot, csak 3 másodperce van arra, hogy egy másik mosogatóprogramot válasszon. A 3 másodperc leletével a kiválasztott program automatikusan elindul.

### Mosogatóprogram kiválasztása és elindítása késleltetett indítással

1. Kapcsolja be a készüléket és válasszon ki egy mosogatóprogramot.
2. Egy más után többször nyomja meg a késleltetett indítás gombot, amíg a késleltetni kívánt, órákban megadott időtartam meg nem jelenik a kijelzőn.
3. Zárja be a készülék ajtaját.
  - A visszaszámlálás automatikusan elkezdődik.
  - A folyamatban lévő program jelzőfénye kialszik.
  - Amikor a visszaszámlálás befejeződött, a mosogatóprogram automatikusan elindul.
  - A folyamatban lévő program jelzőfénye felgyullad.

**i** Az ajtó kinyitása megszakítja a visszaszámlálást. Amikor ismét becsukja az ajtót, a visszaszámlálás a megszakítási ponttól folytatódik.

**i** A késleltetett indítást zárt ajtó mellett is kiválaszthatja. Amikor kiválaszt egy mosogatóprogramot, csak 3 másodperce van arra, hogy késleltetett indítást válasszon. A 3 másodperc leletével a kiválasztott program automatikusan elindul.

### Mosogatóprogram megszakítása

- Nyissa ki a mosogatógép ajtaját.
  - A program leáll.
- Zárja be a készülék ajtaját.
  - A program a megszakítási ponttól folytatódik.

### Hogyan törölhetünk egy mosogatóprogramot vagy egy késleltetett indítást

**i** A mosogatóprogram vagy a késleltetett indítás megkezdése előtt módosíthatja a kiválasztást.

Ha a mosogatóprogram vagy a késleltetett indítás már folyamatban van, a kiválasztás nem módosítható. Új kiválasztáshoz törölni kell a programot vagy a késleltetett indítást.

**i** Ha törli a késleltetett indítást, a kiválasztott mosogatóprogram automatikusan törlődik. Ezután ismét ki kell választania a mosogatóprogramot.

1. Tartsa lenyomva mindaddig a B és C funkciógombot, amíg az összes programjelzőfény felgyullad.
2. Új mosogatóprogram elindítása előtt ellenőrizze, hogy van-e mosogatószer a mosogatószer-adagolóban.

### A mosogatóprogram végén

- A készülék automatikusan leáll.
- A kijelzőn 0 látható.
- A program vége jelzőfénye világít.
- A folyamatban lévő program jelzőfénye kialszik.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Nyissa ki a mosogatógép ajtaját.
3. A jobb száradási eredmények érdekében hagyja résnyre nyitva az ajtót néhány percig.

**i** • Ha nem kapcsolja ki a készüléket a mosogatóprogram befejezését követő három percen belül:
 

- minden jelzőfénye kialszik,
- a kijelzőn egy vízszintes sáv jelenik meg.

Ez segít az energiafelhasználás csökkentésében.

Nyomja meg valamelyik gombot (ne a be/ki gombot), és a kijelző, valamint a jelzőfények újra felgyulladnak.






**i** A készülék a mosogatóprogram befejezése után 10 perccel automatikusan kikapcsol.

**Vegye ki belőle az eszközöket**

- A kipakolás előtt várja meg, amíg az edények kihűlnek. A forró edények könnyebben megsérülnek.
- Először az alsó kosarat, majd a felső kosarat ürítse ki.

- Lehetséges, hogy víz van a készülék oldalfalain és ajtaján. A rozsdamentes acél hamarabb lehül, mint az edények.

**Mosogatóprogramok****Mosogatóprogramok**





Program	Szennyezettség mértéke	Töltet típusa	Program leírása
 Auto <sup>1)</sup>	Bármilyen	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás 45°C vagy 70°C 1 vagy 2 közbenső öblítés Utolsó öblítés Szárítás
 Intensive	Erős szennyezettség	Edények, evőeszközök, lábasok és fazekak	Előmosogatás Főmosogatás 70°C 1 közbenső öblítés Utolsó öblítés Szárítás
 Quick <sup>2)</sup>	Normál vagy enyhe szennyezettség	Edények és evőeszközök	Főmosogatás 60°C Öblítés
 Eco <sup>3)</sup>	Normál szennyezettség	Edények és evőeszközök	Előmosogatás Főmosogatás 50°C-ig 1 közbenső öblítés Befejező öblítés Szárítás
 Rinse	Ez a program a gyors öblítést alkalmaz, hogy megelőzze az ételmaradványok megszáradását az edényre, valamint, hogy a készülékből kellemetlen szagok áradjanak. Mosogatóprogramot csak a készülék teljes megtöltésekor indíthat. Ehhez a programhoz ne használjon mosogatószert.		1 hideg öblítés


1) A készülék automatikusan beállítja a víz hőmérsékletét és mennyiségét. Ez a készülék töltöttségétől és a szennyezettség mértékétől függ. A program időtartama és a fogyasztási értékek változhatnak.

2) Ha a készülék nincs teljesen megtöltve, ezzel a programmal rövidebb idő alatt tökéletes tisztaságot kap.

3) Tesztprogram a bevizsgáló intézetek számára. A tesztadatok megtalálhatók kiadványunkban.

**Fogyasztási értékek**

Program <sup>1)</sup>	Energia (kWh)	Víz (liter)
 Auto	0,9 - 1,7	8 - 17
 Intensive	1,4 - 1,6	15 - 16
 Quick	0,9	9
 Eco	1,0 - 1,1	10 - 11

Program <sup>1)</sup>	Energia (kWh)	Víz (liter)
 Rinse	0,1	4

1) A kijelző a program időtartamát mutatja.

**i** A víz nyomása és hőmérséklete, az áramszolgáltatás ingadozásai és az

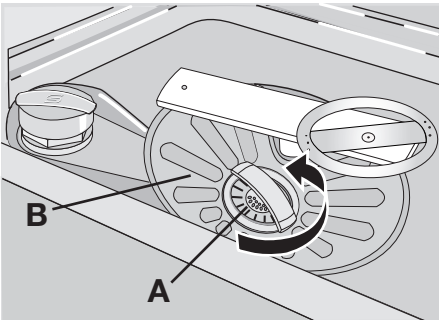
edények mennyisége módosíthatják ezeket az értékeket.

## Ápolás és tisztítás

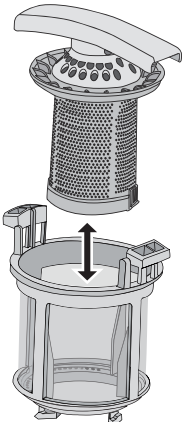
### A szűrők eltávolítása és tisztítása

A piszkos szűrők rontják a mosogatás hatékonyságát. Annak ellenére, hogy a szűrők nem igényelnek különösebb karbantartást, rendszeres ellenőrzésük, és szükség esetén tisztításuk ajánlott.

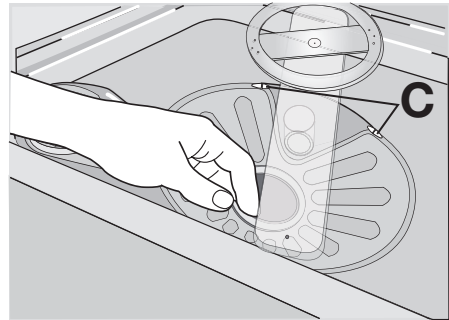
1. Az (A) szűrő eltávolításához tekerje el az óramutató járásával ellenkező irányba, és vegye ki a (B) szűrőből.



2. Az (A) szűrő 2 részből áll. A szűrő szét-szereléséhez húzza szét a részeket.



3. Mindkét alkatrészt mossa tisztára folyó víz alatt.
4. Illessze egymáshoz az (A) szűrő két részét és nyomja össze. Ügyeljen rá, hogy megfelelően illeszkedjenek.
5. Vegye ki a (B) szűrőt.
6. Alaposan tisztítsa meg a (B) szűrőt folyó víz alatt.
7. Helyezze a (B) szűrőt eredeti állásába. Ellenőrizze, hogy a két vezetősín (C) alatt megfelelően illeszkedik-e.



8. Helyezze az (A) szűrőt a (B) szűrőbe, és kattanásig tekerje az óramutató járásával megegyező irányban.

### Szórókarok tisztítása

Ne távolítsa el a szórókarokat.

Ha a szórókarok furatai eltömődnének, a szennyeződések távolítsa el fogpiszkálósval.

### Külső felületek tisztítása

A mosogatógép és a kezelőszív külső felületét törölje át egy puha, nedves ruhával. Csak semleges tisztítószer használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot vagy oldószereket (pl.: acetont).

## Mit tegyek, ha...

A készülék nem indul el, vagy működés közben leáll.

Először próbálja meg saját maga megoldani a problémát (Lásd a táblázatot). Ha nem sikerül, forduljon szakszervizhez.

Probléma	Hibakód	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
A készülék nem tölt be vizet.	A kijelző a következőket mutatja: <b>10</b>	A vízcsp eltömődött vagy elvzíkóvesedett.	Tisztítsa ki a vízcspot.
		A víznyomás túl alacsony.	Forduljon helyi vízszolgáltatóhoz.
		A vízcsp el van zárva.	Nyissa ki a vízcspot.
		Eltömődött a befolyócső szűrője.	Tisztítsa meg a szűrőt.
		A befolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
A készülék nem eresztile a vizet.	A kijelző a következőket mutatja: <b>20</b>	A befolyócső sérült.	Ügyeljen rá, hogy a befolyócsövön ne legyen sérülés.
		A szifon eltömődött.	Tisztítsa ki a szifont.
		A kifolyócső csatlakozása nem megfelelő.	Ügyeljen rá, hogy a csatlakozás megfelelő legyen.
A kiömlésgátló eszköz üzemel.	A kijelző a következőket mutatja: <b>30</b>	Megsérült a kifolyócső.	Ügyeljen rá, hogy a kifolyócsövön ne legyen sérülés.
			Zárja el a vízcspot, és forduljon a szakszervizhez.
A program nem indul el.		A készülék ajtaja nyitva van.	Zárja be megfelelően a készülék ajtaját.
		A hálózati dugasz nincs csatlakoztatva.	Dugja be a csatlakozódugót.
		Kiégett a biztosíték a háztartási biztosítékdobozban.	Cserélje ki a biztosítékot.
		Késleltetett indítás van beállítva. (Csak késleltetett indítással rendelkező készülékeknél).	A program azonnali elindításához törölje a késleltetett indítást.

Az ellenőrzés után kapcsolja be a készüléket. A program a megszakítási ponttól folytatódik.

Ha a meghibásodás ismét jelentkezik, forduljon a szakszervizhez.

Ha a kijelzőn egyéb hibakódot lát, forduljon a szakszervizhez.

A szerviz számára szükséges adatok az adattáblán találhatóak.

Azt javasoljuk, hogy ide írja fel az adatokat:

Modell (MOD.) .....  
 Termékszám (PNC) .....  
 Sorozatszám (S.N.) .....

## A mosogatás és a szárítás eredménye nem kielégítő

Hibajelenség	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Az edények nem tiszták.	A kiválasztott mosogatóprogram nem felel meg a töltet és a szennyeződés típusának.	Győződjön meg arról, hogy megfelelő-e a mosogatóprogram az ilyen típusú töltet és a szennyeződés esetében.
	Nem megfelelő a kosarak elhelyezése, nem ért víz minden felületet.	Pakolja meg megfelelően a kosarakat.
	A szűrőkarok nem forognak szabadon a töltet helytelen elrendezése miatt.	Győződjön meg arról, hogy a töltet helytelen elrendezése miatt nincsenek-e a szűrőkarok elakadva.
	A szűrők szennyezettek vagy nincsenek megfelelően behelyezve.	Győződjön meg arról, hogy tiszták-e a szűrők, és megfelelően vannak-e összeszerelve és betéve.
	Nem elegendő vagy hiányzik a mosogatószer.	Győződjön meg arról, hogy elegendő mosogatószert töltött be.
Vízkömaradványok vannak az edényeken.	A sótartály üres.	Töltse fel a sótartályt mosogatógéphez használatos sóval.
	Helytelen a vízlágyító beállítása.	Állítsa be a vízlágyítót.
	A sótartály kupakja nincs megfelelően visszazárva.	Győződjön meg arról, hogy a sótartály kupakja megfelelően zár-e.
A poharakon és az edényeken csíkok, tejfehér foltok vagy kékes bevonat látható.	Túl sok öblítőszert adagol.	Csökkentse az adagolt öblítőszert mennyiségét.
Vízcseppek száradási nyomait észleli a poharakon és az edényeken.	Túl kevés öblítőszert adagol.	Növelje az adagolt öblítőszert mennyiségét.
	Lehet, hogy a mosogatószer az oka.	Használjon másik márkájú mosogatószert.
Nedvesek az edények.	Szárítási fázis nélküli vagy csökkentett hőmérsékletű szárítási fázisú mosogatóprogramot állított be.	Hagyja a mosogatógép ajtaját résnyire nyitva néhány percre, mielőtt kipakolja az edényeket.
Az edények nedvesek és homályosak.	Az öblítőszert-adagoló üres.	Töltse fel az öblítőszert-adagolót öblítőszertel.
	Be van kapcsolva a Multitab funkció. (Ilyenkor az öblítőszert-adagoló automatikusan kikapcsol.)	Kapcsolja be az öblítőszert-adagolót. Nézze meg az „Öblítőszert-adagoló bekapcsolása” című részt.

### Hogyan kapcsoljuk be az öblítőszert-adagolót

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülék beállítási módban van.
3. Tartsa lenyomva a B és C funkciógombot.


- Az A, B és C funkciógombok jelzőfényei villogni kezdenek.
- 4. Engedje fel a B és C funkciógombot.
- 5. Nyomja meg a B funkciógombot.
  - Az A és a C funkciógomb jelzőfényei kialszanak.

- A B funkciógomb jelzőfénye tovább világ.
- A kijelző az aktuális beállítást mutatja.

<b>0 d</b>	Az öblítőszer-adagoló ki van kapcsolva.
<b>1 d</b>	Az öblítőszer-adagoló be van kapcsolva.

6. Nyomja meg újra a B funkciógombot.
  - A kijelző az új beállítást mutatja.
7. A művelet megtartásához kapcsolja ki a készüléket.

## Műszaki adatok

Gyártó védjegye	ELECTROLUX
Forgalmazó	Electrolux Lehel Kft. Háztartási Készülékek, 1142 Budapest, Erzsébet kir.-né út 87.
Típusazonosító	ESF 66070
Energihatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)	A
A szabvány ciklus gyártó általi megnevezése, amelyre a címkén és az adatlapon található információ vonatkozik	 Eco
Energiafelhasználás a szabvány ciklust alapul véve (a tényleges energiefelhasználás függ a készülék használatának a módjától) (kWh)	1,03
Tisztítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
Szárítási hatékonyság (skála A-tól G-ig, ahol A - magasabb: G - alacsonyabb)	A
A mosogatógép befogadó képessége szabványos teríték esetén	12 személyes
Vízfelhasználás a szabvány ciklus alapján (liter)	11
Szabvány ciklus programideje (perc)	160
Átlagos becsült évi energia- és vízfelhasználás 220 ciklusra kifejezve (kWh / liter)	226,6 / 2420
Szabvány ciklus alatti zajszint Db(A)	49
Méret Szélesség (mm)	596
Magasság munkafelülettel (mm)	850
Max. mélység (mm)	620
Összteljesítmény (W)	2200
Hálózati víznyomás	0,5
Minimum (bar) - Maximum (bar)	8


**i** Az elektromos csatlakoztatásra vonatkozó adatok a készülék ajtajának belső szélén lévő adattáblán láthatók.

**i** Ha a meleg víz alternatív energiaforrásból származik (pl. napelemek, foto-


voltaikus panelek vagy szélenergia), akkor használja a melegvíz-vezeték az energiatárolás csökkentése érdekében.



## Környezetvédelmi tudnivalók

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket

ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgáltattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

A következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra: . A csomagolást helyezze a megfelelő konténerekbe.

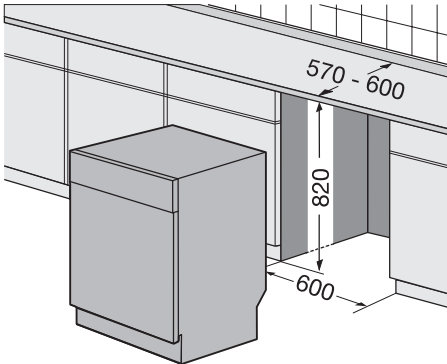
## Üzembe helyezés

### Beépítés munkapult alá

A készüléket vízcsap és lefolyó közelében helyezze el.

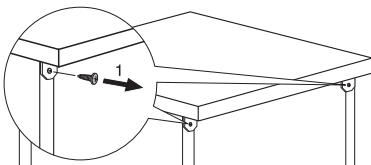
Távolítsa el a készülék tetejét mosogatópult vagy konyhai munkapult alá történő beszereléshez.

Ügyeljen arra, hogy a mélyedés méretei meg egyezzenek az ábrán látható méretekkel.

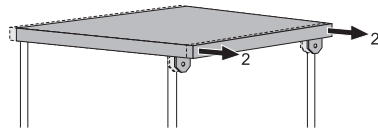


### A készülék tetejének eltávolítása

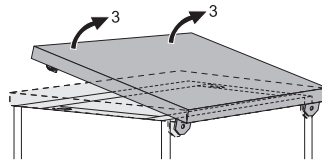
1. Távolítsa el a hátsó csavarokat (1).



2. Húzza meg a készülék mögül a munkafelületet (2).



3. Emelje meg a munkafelületet, és mozgassa ki az elülső vágatokból (3).



4. Használja az állítható lábakat a készülék vízszintbe állításához.

5. Szerelje be a készüléket a konyhai munkafelület alá. A beszerelés során ne nyomja össze, vagy törje meg a vízcsöveket.

### A készülék vízszintbe állítása

Az ajtó megfelelő záródása és szigetelése érdekében elengedhetetlen a vízszintbe helyezés.

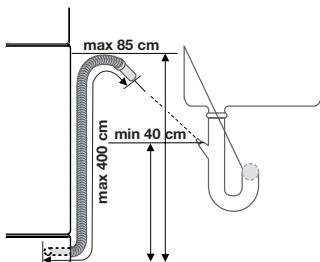
Ha a készülék nincs vízszintben, ajtaja a szekrény széléhez fog ütödni.

Az állítható lábak ki- illetve becsavarásával állítsa vízszintbe a készüléket.

### Vízleeresztés csatlakoztatása

#### Csatlakoztassa a kifolyócsövet:

- A lefolyószifonhoz, és a munkafelület alatt kapcsolja össze. Ez megakadályozza, hogy a szennyvíz a mosogatótálcából visszafolyjon a készülékbe.
- Egy szellőzőlyukkal ellátott állócsőhöz, melynek belső átmérője minimum 4 cm.

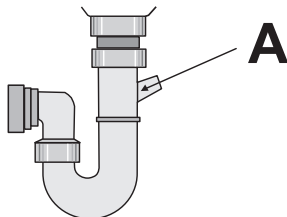


Amikor a készülék leereszti a vizet, távolítsa el a mosogatótálca dugóját, hogy megelőzze a víz visszajutását a készülékbe.

A kifolyócső legfeljebb 2 méterrel hosszabbítható meg, az eredeti cső átmérőjénél nem kisebb belső átmérőjű csővel.

Ha a kifolyócsövet egy mosogató alatti szifonhoz csatlakoztatja, távolítsa el a műanyag membránt (A). Ha nem távolítja el a memb-

ránt, az ételmaradékok eltömíthetik a lefolyószifont.



**i** A szennyezett víz visszajutását a készülékbe egy biztonsági szerkezet akadályozza meg. Ha a mosogató szifonjába visszacsapószelep van beépítve, az a készülék nem megfelelő vízleeresztését okozhatja. Távolítsa el a visszacsapószelepet.

## Electrolux. Thinking of you.

Aby dowiedzieć się więcej o naszej filozofii, odwiedź naszą stronę internetową [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

### Spis treści

Informacje dotyczące bezpieczeństwa	19	Wkładanie sztućców i naczyń	27
Opis urządzenia	22	Wybór i uruchamianie programu zmywania	27
Panel sterowania	22	Programy zmywania	29
Przed pierwszym użyciem	24	Konserwacja i czyszczenie	30
Ustawianie zmiękczacza wody	24	Co zrobić, gdy...	31
Wsypywanie soli do zmywarki	25	Dane techniczne	33
Używanie detergentu i płynu nablyszczającego	26	Ochrona środowiska	34
Uniwersalna tabletką do zmywarki	26	Instalacja	34

Może ulec zmianie bez powiadomienia



### Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przed instalacją i eksploatacją urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi:

- Ze względu na własne bezpieczeństwo oraz bezpieczeństwo mienia.
- Ze względu na dbałość o środowisko.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.

Instrukcję należy przechowywać wraz z urządzeniem – również w przypadku jego sprzedaży lub przeprowadzki.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłową instalacją i eksploatacją.

#### **Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych**

- Urządzenia nie powinny używać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach ruchowych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i wiedzy niezbędnej do jego obsługi. Osoby te mogą obsługiwać urządzenie wyłącznie pod nadzorem lub po odpowiednim poinstruowaniu przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Wszystkie materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje ryzyko uduszenia lub odniesienia obrażeń.

- Przechowywać detergenty w bezpiecznym miejscu. Nie dopuszczać do kontaktu dzieci z detergentami.
- Gdy otwarte są drzwi urządzenia, nie powinny się do niego zbliżać dzieci ani małe zwierzęta.

#### **Ogólne zasady bezpieczeństwa**

- Nie zmieniać parametrów technicznych urządzenia. Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia urządzenia.
- Aby uniknąć poparzenia oczu, ust i gardła, należy przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa dostarczonych przez producenta detergentu.
- Nie pić wody z urządzenia. W urządzeniu mogą być obecne pozostałości detergentu.
- Po załadowaniu lub rozładowaniu urządzenia zawsze należy zamykać jego drzwi, aby nie dopuścić do urazów ciała oraz aby ktoś nie upadł na otwarte drzwi.
- Nie wolno siadać ani stawać na otwartych drzwiach urządzenia.

#### **Użytkowanie**

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym. Nie wykorzystywać urządzenia do celów komercyjnych, przemysłowych itp.
- Nie używać urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone. Pozwoli to unik-

nąć ryzyka odniesienia obrażeń lub uszkodzenia mienia.

- Urządzenie służy wyłącznie do mycia naczyń i sprzętów domowych nadających się do mycia w zmywarce.
- Nie umieszczać łatwopalnych produktów lub przedmiotów nasączonych łatwopalnymi produktami w urządzeniu, na nim lub w jego pobliżu.. Istnieje ryzyko eksplozji lub pożaru.
- Noże i wszystkie przedmioty z ostrymi końcówkami umieszczać w koszu na sztućce, skierowane ostrym końcem w dół. Można też układać je w pozycji poziomej w górnym koszu lub koszyku na noże (na wyposażeniu niektórych modeli).
- Używać wyłącznie produktów przeznaczonych do zmywarek (detergentu, soli oraz płynu nabłyszczającego).
- Sól nieprzeznaczona do zmywarek do naczyń może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody.
- Napełniać urządzenie solą bezpośrednio przed uruchomieniem programu zmywania. Grudki soli lub słona woda mogą spowodować korozję lub perforację na dnie urządzenia.
- Nigdy nie wlewać do dozownika płynu nabłyszczającego innych substancji niż płyn nabłyszczający (np. środków do czyszczenia zmywarek, detergentów w płynie itp.). Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Przed uruchomieniem programu zmywania upewnić się, że ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać.
- W przypadku otwarcia drzwi podczas pracy urządzenia może dojść do uwolnienia gorącej pary. Istnieje ryzyko poparzenia skóry.
- Nie wyjmować naczyń z urządzenia przed zakończeniem programu zmywania.

### Konserwacja i czyszczenie

- Przed przeprowadzeniem konserwacji należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdzka.
- Nie stosować łatwopalnych produktów lub produktów powodujących korozję.
- Nie używać urządzenia bez filtrów. Należy upewnić się, że filtry są prawidłowo zainstalowane. Nieprawidłowa instalacja filtrów spowoduje niezadowalające rezultaty

mycia oraz może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać wody pod ciśnieniem lub pary wodnej. Występuje ryzyko porażenia prądem oraz uszkodzenia urządzenia.

### Instalacja

- Należy sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone podczas transportu. Nie podłączać uszkodzonego urządzenia. W razie konieczności należy skontaktować się z dostawcą.
- Przed pierwszym użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.
- Podłączenie do instalacji elektrycznej oraz wodno-kanalizacyjnej, uruchomienie oraz konserwację urządzenia może wykonywać jedynie wykwalifikowana osoba. Celem tych środków bezpieczeństwa jest wyeliminowanie ryzyka uszkodzenia urządzenia lub urazów ciała.
- Upewnić się, że podczas instalacji wtyczka przewodu zasilającego jest wyjęta z gniazdzka.
- Nie wolno nawiercać ścian bocznych urządzenia, ponieważ może dojść do uszkodzenia części hydraulicznych lub elektrycznych.

### Środki ostrożności w przypadku mrozu

- Nie instalować urządzenia w miejscach, w których temperatura jest niższa niż 0°C.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez mróz.

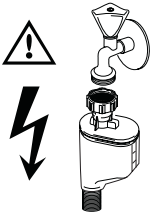
### Podłączenie do sieci wodociągowej

- W celu podłączenia doprowadzenia wody należy użyć nowych węży. Nie stosować używanych węży.
- Nie podłączać urządzenia do nowych rur lub rur, które nie były używane przez długi czas. Odkręcić wodę na kilka minut, a następnie podłączyć wąż doprowadzający wodę.
- Należy zwrócić uwagę, aby nie przygnieść lub uszkodzić węży doprowadzających wodę podczas instalacji urządzenia.
- Aby zapobiec wyciekom wody, po zainstalowaniu należy sprawdzić szczelność połączeń hydraulicznych.
- Podczas pierwszego uruchomienia urządzenia należy sprawdzić, czy węże nie przeciekają.

- Wąż doprowadzający wodę ma podwójne ściany, wewnętrzny przewód zasilający oraz zawór bezpieczeństwa. Wąż doprowadzający wodę jest pod ciśnieniem tylko podczas przepływu wody. W razie wycieku z węża doprowadzającego wodę zawór bezpieczeństwa zatrzymuje przepływ wody.
  - Należy zachować ostrożność podczas podłączania węża doprowadzającego wodę:
    - Nie wkładać węża doprowadzającego wodę ani zaworu bezpieczeństwa do wody.
    - W razie uszkodzenia węża doprowadzającego wodę lub zaworu bezpieczeństwa, natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.
    - Wąż doprowadzający wodę z zaworem bezpieczeństwa może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis.



**Ostrzeżenie!** Niebezpieczne napięcie.



### Podłączenie do sieci elektrycznej

- Urządzenie musi być uziemione.
- Upewnić się, że parametry elektryczne podane na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami domowej instalacji elektrycznej.
- Należy zawsze używać prawidłowo zamontowanych gniazd sieciowych z uziemieniem.
- Nie używać rozgałęziaczy, łączników ani przedłużaczy. Istnieje ryzyko pożaru.
- Nie zmieniać ani nie wymieniać samodzielnie przewodu zasilającego. Skontaktować się z punktem serwisowym.
- Podczas instalacji urządzenia uważać, aby nie przygnieść lub nie uszkodzić wtyczki lub przewodu zasilającego z tyłu urządzenia.

- Należy zadbać o to, aby po zainstalowaniu urządzenia wtyczka przewodu zasilającego była łatwo dostępna.
- Podczas odłączania urządzenia nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający. Zawsze ciągnąć za wtyczkę.

### Autoryzowany serwis

- Jedyne uprawniony specjalista może wykonywać naprawy urządzenia. Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

### Utylizacja starego urządzenia

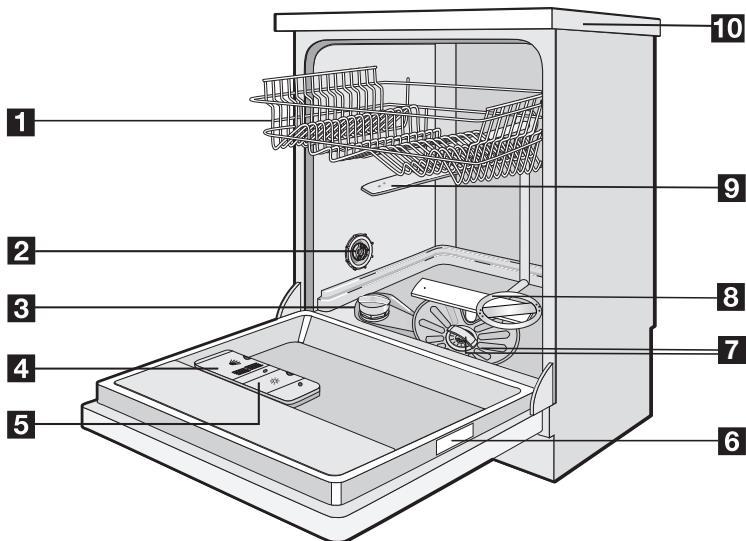
- Aby uniknąć ryzyka odniesienia obrażeń lub uszkodzeń:
  - Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
  - Odciąć przewód zasilający i wyrzucić.
  - Usunąć zamek w drzwiach. Zapobiega to zatrzaśnięciu się wewnątrz urządzenia dziecka lub małego zwierzęcia. Istnieje ryzyko uduszenia.



**Ostrzeżenie! Detergenty stosowane w zmywarce są niebezpieczne i mogą powodować korozję!**

- Jeśli dojdzie do wypadku związanego z tymi detergentami, należy natychmiast skontaktować się z regionalnym ośrodkiem toksykologicznym oraz z lekarzem.
- W przypadku dostania się detergentu do ust, należy natychmiast skontaktować się z regionalnym ośrodkiem toksykologicznym i lekarzem.
- W przypadku dostania się detergentu do oczu, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem i przemyć oczy wodą.
- Detergenty do zmywarki należy przechowywać w bezpiecznym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Nie pozostawiać otwartych drzwi urządzenia, gdy w dozowniku znajduje się detergent.
- Napełniać dozownik detergentu bezpośrednio przed uruchomieniem programu zmywania.

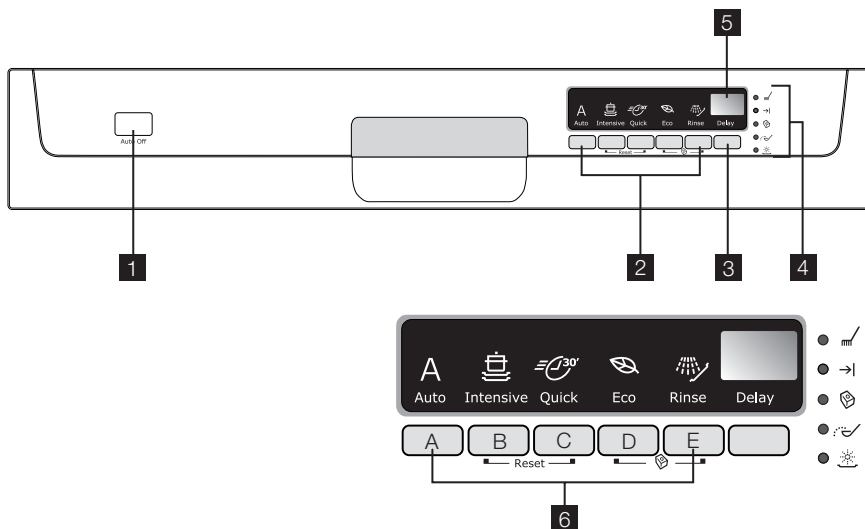
## Opis urządzenia






- 1** Kosz górny
- 2** Pokrętko ustawienia twardości wody
- 3** Zbiornik soli
- 4** Dozownik detergentu
- 5** Dozownik płynu nabłyszczającego

- 6** Tabliczka znamionowa
- 7** Filtry
- 8** Dolne ramię spryskujące
- 9** Górne ramię spryskujące
- 10** Blat roboczy

## Panel sterowania



- 1 Przycisk wł./wył.
- 2 Przyciski wyboru programów
- 3 Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu
- 4 Kontrolki
- 5 Wyświetlacz
- 6 Przyciski funkcyjne

Kontrolki	
 Program w toku	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zapala się w momencie wybrania programu zmywania.</li> <li>• Świeci się przez cały czas trwania programu.</li> <li>• Gaśnie po zakończeniu programu zmywania.</li> </ul>
 Koniec programu	Zapala się, gdy skończy się program zmywania.
 Funkcja Multitab	Zapala się w momencie włączenia funkcji Multitab. Patrz rozdział „Funkcja Multitab”.
 Sól <sup>1)</sup>	Zapala się, gdy należy uzupełnić sól. Zapoznać się z rozdziałem „Wsypanie soli do zmywarki”. Po napełnieniu zbiornika kontrolka soli może nadal świecić przez kilka godzin. Nie ma to negatywnego wpływu na działanie urządzenia.
 Płyn nabyłszczający <sup>1)</sup>	Zapala się, gdy należy uzupełnić płyn nabyłszczający. Zapoznać się z rozdziałem „Używanie detergentu i płynu nabyłszczającego”.

1) Gdy zbiornik soli i/lub dozownik płynu nabyłszczającego są puste, ich kontrolki nie świecą się podczas wykonywania programu zmywania.

### Przyciski wyboru programów

Przyciski te służą do wyboru programu zmywania. Po naciśnięciu przycisku programu zapala się odpowiednia kontrolka.

Więcej informacji o programach zmywania można znaleźć w punkcie „Programy zmywania”.

### Przycisk opóźnienia rozpoczęcia programu

Przycisk ten służy do opóźnienia rozpoczęcia programu zmywania w zakresie od 1 do 24 godzin. Patrz rozdział „Wybór i uruchamianie programu zmywania”.

### Wyświetlacz

Na wyświetlaczu pokazywane są:

- Ustawienie elektronicznej regulacji poziomu zmiękczenia wody.
- Wskazanie włączenia/wyłączenia dozownika płynu nabyłszczającego (tylko przy włączonej funkcji Multitab).
- Czas trwania programu zmywania.
- Czas pozostały do zakończenia programu zmywania.
- Wskazanie zakończenia programu zmywania. Wyświetlacz pokazuje zero.

- Czas pozostały do zakończenia opóźnienia rozpoczęcia programu.
- Kody usterek.

### Przyciski funkcyjne

Przyciski funkcyjne służą do wykonywania następujących czynności:

- Elektroniczna regulacja poziomu zmiękczenia wody. Patrz rozdział „Ustawianie zmiękczenia wody”.
- Do włączania/wyłączania funkcji Multitab. Patrz rozdział „Uniwersalna tabletki do zmywarki”.
- Włączanie/wyłączanie dozownika płynu nabyłszczającego przy włączonej funkcji Multitab. Patrz rozdział „Co zrobić, gdy...”.
- Do anulowania trwającego programu zmywania lub opóźnienia rozpoczęcia programu w trakcie odliczania. Patrz rozdział „Wybór i uruchamianie programu zmywania”.

### Tryb ustawiania

Tryb ustawiania jest wymagany do wykonania następujących czynności:

- Wybór i uruchomienie programu zmywania oraz/lub opóźnienia uruchomienia.

- Elektroniczna regulacja poziomu zmiękczenia wody.
- Do włączania/wyłączania funkcji Multitab.
- Włączanie/wyłączanie dozownika płynu nabyłszczającego.

### Nacisnąć przycisk wł./wył. Urządzenie jest w trybie ustawiania, gdy:

- Świecą się kontrolki wszystkich programów.

### Nacisnąć przycisk wł./wył. Urządzenie nie jest w trybie ustawiania, gdy:

- Świeci się kontrolka tylko jednego programu.

## Przed pierwszym użyciem

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami, wykonując kolejno następujące czynności:

1. Sprawdzić, czy ustawiony poziom zmiękczenia wody odpowiada twardości wody doprowadzanej do urządzenia. W razie potrzeby ustawić poziom zmiękczenia wody.
2. Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
3. Napełnić dozownik płynem nabyłszczającym.
4. Włożyć naczynia i sztućce do urządzenia.

- Na wyświetlaczu pojawia się czas trwania programu zmywania lub opóźnionego uruchomienia.

- Należy anulować program lub opóźnione uruchomienie, aby powrócić do trybu ustawiania. Patrz rozdział „Wybór i uruchamianie programu zmywania”.

5. Ustawić program zmywania odpowiedni do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia.
6. Napełnić dozownik odpowiednią ilością detergentu.
7. Uruchomić program zmywania.

**i** W przypadku używania wieloskładnikowych tabletek do zmywarek („3 w 1”, „4 w 1”, „5 w 1”) należy zapoznać się z rozdziałem „Uniwersalna tabletko do zmywarki”.

## Ustawianie zmiękczacza wody

Zmiękczacze wody usuwa z doprowadzanej wody sole i substancje mineralne. Substancje mineralne i sole mogą mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia.

Różne skale używane do oznaczania stopnia twardości wody:

- Stopnie niemieckie (dH°).
- Stopnie francuskie (°TH).

- mmol/l (milimol na liter – międzynarodowa jednostka twardości wody).

- Stopnie Clarke'a.

Ustawić poziom zmiękczenia wody odpowiednio do twardości wody doprowadzanej do urządzenia. W razie potrzeby skontaktować się z miejscowym zakładem wodociągowym.

Twardość wody				Ustawienie poziomu zmiękczenia wody	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	ręczne	elektroniczne
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 <sup>1)</sup>	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3



Twardość wody				Ustawienie poziomu zmiękczenia wody	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	ręczne	elektroniczne
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

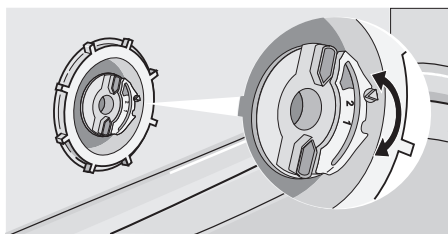
1) Ustawienie fabryczne.

2) Użycie soli nie jest konieczne.

**i** Poziom zmiękczenia wody należy ustawić ręcznie oraz elektronicznie.

### Ustawianie ręczne

Ustawić pokrętko ustawienia twardości wody w położenie 1 lub 2 (patrz tabela).



### Regulacja elektroniczna

1. Włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
3. Nacisnąć i przytrzymać przyciski funkcyjne B i C, aż lampki kontrolne przycisków funkcyjnych A, B i C zaczną migać.

4. Zwolnić przyciski funkcyjne B i C.
5. Nacisnąć przycisk funkcyjny A.
  - Lampki kontrolne przycisków funkcyjnych B i C zgasną.
  - Lampka kontrolna przycisku funkcyjnego A wciąż miga.
  - Na wyświetlaczu pojawia się aktualne ustawienie.

Przykład: wskazanie wyświetlacza: **5 L** = poziom 5.

6. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk funkcyjny A, aż na wyświetlaczu pojawi się odpowiednie ustawienie.
7. Nacisnąć przycisk wł./wył., aby zapisać ustawienie.

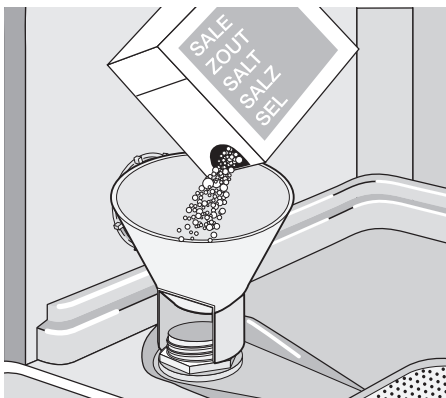
**i** Jeśli zmiękczenie wody zostało elektronicznie ustawione na poziom 1, kontrolka soli pozostaje wyłączona.

## Wspypywanie soli do zmywarki

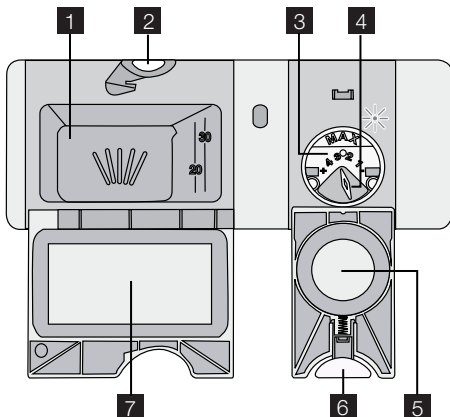
**Aby napełnić zbiornik soli, należy wykonać poniższe czynności:**

1. Obrócić pokrywkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć zbiornik soli.
2. Włączyć do zbiornika soli 1 litr wody (tylko za pierwszym razem).
3. Do napełnienia zbiornika solą należy użyć lejki.
4. Usunąć sól rozsypaną wokół otworu zbiornika soli.
5. Obrócić pokrywkę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zamknąć zbiornik soli.

**i** Podczas napełniania zbiornika solą wypływa z niego woda – jest to normalne zjawisko.



## Używanie detergentu i płynu nabłyszczającego



### Stosowanie detergentu

- i** Aby chronić środowisko, nie należy używać większych ilości detergentu niż zalecane. Należy przestrzegać zaleceń producenta podanych na opakowaniu detergentu.

Aby napełnić dozownik detergentu, należy wykonać poniższe czynności:

1. Nacisnąć przycisk zwalniający **2** w celu otwarcia pokrywy **7** dozownika detergentu.
2. Umieścić detergent w dozowniku **1**.
3. Jeśli program zmywania przewiduje fazę zmywania wstępnego, umieścić niewielką ilość detergentu na wewnętrznej stronie drzwi urządzenia.
4. W przypadku używania detergentu w tabletkach, umieścić tabletkę w dozowniku detergentu **1**.
5. Zamknąć dozownik detergentu. Docisnąć pokrywę, aż zaskoczy na swoje miejsce.

- i** Detergenty różnych producentów rozpuszczają się w różnym czasie. Niektóre

tabletki nie zapewniają odpowiednich efektów zmywania podczas krótkich programów zmywania. W przypadku używania detergentu w tabletkach zaleca się korzystanie z długich programów zmywania w celu całkowitego rozpuszczenia detergentu.

### Wlewanie płynu nabłyszczającego

- i** Płyn nabłyszczający umożliwia wysuszenie naczyń bez smug i plam. Płyn nabłyszczający jest automatycznie podawany przez dozownik podczas ostatniej fazy płukania.

Aby napełnić dozownik płynu nabłyszczającego, należy wykonać następujące czynności:

1. Nacisnąć przycisk zwalniający **6** w celu otwarcia pokrywy **5** dozownika płynu nabłyszczającego.
2. Napełnić odpowiedni dozownik **3** płynem nabłyszczającym. Oznaczenie „max” wskazuje maksymalny poziom.
3. Rozlany płyn nabłyszczający należy usunąć za pomocą chłonnej szmatki, aby zapobiec powstaniu zbyt dużej ilości piany podczas programu zmywania.
4. Zamknąć dozownik płynu nabłyszczającego. Docisnąć pokrywę, aż zaskoczy na swoje miejsce.

### Regulacja dozowania płynu nabłyszczającego

Ustawienie fabryczne: położenie 3.

Dozowanie płynu nabłyszczającego można ustawić w zakresie od 1 (najmniejsze dozowanie) do 4 (największe dozowanie).

Obrócić pokrętkę regulacji dozowania płynu nabłyszczającego **4**, aby zwiększyć lub zmniejszyć dozowanie.

## Uniwersalna tabletką do zmywarki

Funkcja Multitab jest przeznaczona dla tabletek do zmywarki.

Tabletki te są detergentami zawierającymi środek zmywający, środek nabłyszczający i

sól. Niektóre typy tabletek mogą zawierać również inne środki.

Sprawdzić, czy detergenty te są odpowiednie dla stopnia twardości wody doprowadzanej do zmywarki. Więcej informacji na ten te-

mat można znaleźć w dokumentacji producenta.

Po włączeniu funkcja Multitab jest aktywna do momentu jej wyłączenia.

Funkcja Multitab zatrzymuje dopływ płynu nabyłszczającego i soli.

W przypadku wybrania funkcji Multitab kontrolki soli i płynu nabyłszczającego są nieaktywne.

Po wybraniu funkcji Multitab czas trwania programu może ulec wydłużeniu.

- i** Funkcję Multitab należy włączyć przed rozpoczęciem programu zmywania. Funkcji Multitab nie można włączyć w trakcie trwania programu.

### Włączanie funkcji Multitab:

1. Włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.

3. Nacisnąć i przytrzymać przyciski funkcyjne D i E, aż zapali się kontrolka Multitab.

### Aby wyłączyć funkcję Multitab i stosować oddzielnie detergent, sól i płyn nabyłszczający:

1. Włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
3. Nacisnąć i przytrzymać przyciski funkcyjne D i E, aż zgaśnie kontrolka Multitab.
4. Uzupełnić zbiornik soli i dozownik płynu nabyłszczającego.
5. Ustawić najwyższy poziom zmiękczenia wody.
6. Uruchomić program mycia bez naczyń.
7. Ustawić zmiękczenie wody zgodnie z twardością wody w danej lokalizacji.
8. Ustawić dozowanie płynu nabyłszczającego.

## Wkładanie sztućców i naczyń

- i** Więcej informacji można znaleźć w broszurze „Przykładowe rozmieszczenie RealLife”.

### Porady i wskazówki

Nie używać urządzenia do czyszczenia przedmiotów pochłaniających wodę (np. gąbek, ściereczek itp.).

- Przed włożeniem naczyń i sztućców do zmywarki, wykonać następujące czynności:
  - Usunąć resztki jedzenia.
  - Namoczyć przypalone i wyschnięte resztki jedzenia.
- Wkładając naczynia i sztućce do zmywarki, wykonać następujące czynności:
  - Wklęsłe naczynia (np. kubki, szklanki i miski) układać otworami w dół.
  - Upewnić się, że woda nie zbiera się w pojemniku ani w zagłębieniu podstawy naczynia.

- Upewnić się, że naczynia i sztućce nie przylegają do siebie.
- Upewnić się, że szklanki nie stykają się ze sobą.
- Umieścić małe elementy w koszu na sztućce.
- Wymieszać łyżki z innymi sztućcami, aby nie przylegały do siebie.
- Naczynia rozmieścić w taki sposób, aby woda miała dostęp do wszystkich powierzchni.
- Przedmioty plastikowe oraz patelnie teflonowe mają tendencję do zatrzymywania kropli wody.
- Lekkie elementy umieścić w górnym koszu. Upewnić się, że naczynia się nie przemieszczają.

## Wybór i uruchamianie programu zmywania

### Wybór i uruchomienie programu zmywania bez opóźnionego uruchomienia

1. Włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.

3. Wybrać program zmywania. Patrz rozdział „Programy zmywania”.
  - Zaświeci się kontrolka odpowiedniego programu.
  - Kontrolki wszystkich pozostałych programów zgasną.

- Na wyświetlaczu zaczną migać czas trwania programu.
  - Zapali się kontrolka Program w toku.
4. Zamknąć drzwi urządzenia. Program zmywania rozpocznie się automatycznie.
- Kontrolka Program w toku pozostaje włączona.

**i** Możliwe jest wybranie programu mycia również po zamknięciu drzwi. Po naciśnięciu przycisku programu do wybrania innego programu mycia pozostaną tylko 3 sekundy. Po tych 3 sekundach wybrany program rozpoczyna się automatycznie.

### Wybrać i włączyć program zmywania z opóźnionym uruchomieniem

1. Włączyć urządzenie i wybrać program zmywania.
2. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk opóźnionego uruchomienia, aż na wyświetlaczu pojawi się odpowiednia liczba godzin do opóźnionego uruchomienia.
3. Zamknąć drzwi urządzenia.
  - Odliczanie rozpocznie się automatycznie.
  - Zgaśnie kontrolka Program w toku.
  - Po zakończeniu odliczania program rozpocznie się automatycznie.
  - Zapali się kontrolka Program w toku.

**i** Otwarcie drzwi urządzenia przerywa odliczanie. Po ponownym zamknięciu drzwi odliczanie jest kontynuowane od momentu przerwania.

**i** Możliwe jest wybranie programu mycia również po zamknięciu drzwi. W przypadku wybrania programu zmywania, opcję opóźnionego uruchomienia należy wybrać w ciągu 3 sekund. Po 3 sekundach wybrany program rozpoczyna się automatycznie.

### Przerwanie programu zmywania

- Otworzyć drzwi urządzenia.
  - Program zmywania zostanie zatrzymany.
- Zamknąć drzwi urządzenia.
  - Program zmywania zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

### Anulowanie programu zmywania lub opóźnionego uruchomienia

**i** Jeśli program zmywania lub opóźnionego uruchomienia nie uruchomił się, można zmienić wybór.

W trakcie trwania programu zmywania lub opóźnionego uruchomienia nie można zmienić wybranych opcji. Aby wprowadzić zmiany, należy anulować program zmywania lub opóźnionego uruchomienia.

**i** Anulowanie opóźnionego uruchomienia spowoduje automatyczne anulowanie wybranego programu zmywania. W takim przypadku należy ponownie ustawić program zmywania.

1. Nacisnąć i przytrzymać przyciski funkcyjne B i C, aż zaświecą się kontrolki wszystkich programów.
2. Przed uruchomieniem nowego programu zmywania należy sprawdzić, czy w dozowniku detergentu znajduje się detergent.

### Po zakończeniu programu zmywania

- Urządzenie zatrzyma się automatycznie.
- Na wyświetlaczu pojawi się 0.
- Zapali się kontrolka sygnalizująca zakończenie programu.
- Zgaśnie kontrolka Program w toku.
  1. Wyłączyć urządzenie.
  2. Otworzyć drzwi zmywarki.
  3. Aby naczynia lepiej wyschły, należy pozostawić na kilka minut uchylone drzwi.

**i** • Jeśli urządzenie nie zostanie wyłączone, po 3 minutach od zakończenia programu zmywania:
 

- wszystkie kontrolki zgasną,
- na wyświetlaczu pojawi się pojedyncza pozioma linia.

Pomaga to zmniejszyć zużycie energii. Naciśnięcie dowolnego przycisku (z wyjątkiem przycisku wł./wył.) powoduje ponowne włączenie się wyświetlacza i kontroltek.






**i** Urządzenie wyłącza się automatycznie po 10 minutach od zakończenia programu zmywania.

## Wymywanie załadunku

- Przed wyjęciem naczyń z urządzenia należy odczekać do ich ostygnięcia. Gorące naczynia łatwo ulegają uszkodzeniu.
- Najpierw wyjmować naczynia z dolnego kosza, a następnie z górnego.
- Na ścianach i drzwiach urządzenia może pozostawać woda. Stal nierdzewna stygnie szybciej niż naczynia.

## Programy zmywania

### Programy zmywania



Program	Stopień zabrudzenia	Rodzaj załadunku	Opis programu
 Auto <sup>1)</sup>	Dowolny	Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie zasadnicze 45°C lub 70°C 1 lub 2 płukania pośrednie Ostatnie płukanie Suszenie
 Intensive	Bardzo zabrudzone	Naczynia stołowe, sztućce, garnki i patelnie	Zmywanie wstępne Zmywanie zasadnicze 70°C 1 płukanie pośrednie Ostatnie płukanie Suszenie
 Quick <sup>2)</sup>	Średnio lub lekko zabrudzone	Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie zasadnicze 60°C Płukanie
 Eco <sup>3)</sup>	Średnio zabrudzone	Naczynia stołowe i sztućce	Zmywanie wstępne Zmywanie zasadnicze do 50°C 1 płukanie pośrednie Płukanie końcowe Suszenie
 Rinse	Ten program umożliwi szybkie obmycie naczyń, aby resztki jedzenia nie przywarły do naczyń oraz aby wyeliminować nieprzyjemny zapach. Program zmywania można uruchomić dopiero po całkowitym załadunku naczyń do urządzenia. Nie stosować detergentu w przypadku tego programu.		1 płukanie na zimno




1) Urządzenie automatycznie ustala temperaturę oraz ilość wody. Ustawienia są uzależnione od tego, czy urządzenie jest obciążone w pełni czy częściowo oraz od stopnia zabrudzenia naczyń. Czas trwania programu oraz zużycie wody i energii mogą się zmienić.

2) W przypadku małej ilości naczyń ten program zapewni krótszy czas trwania programu przy zachowaniu perfekcyjnych rezultatów zmywania.

3) Program testowy dla osrodków przeprowadzających testy. Dane testowe można znaleźć w dołączonej broszurze.

### Parametry eksploatacyjne

Program <sup>1)</sup>	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (litry)
 Auto	0,9 - 1,7	8 - 17
 Intensive	1,4 - 1,6	15 - 16

Program <sup>1)</sup>	Zużycie energii (kWh)	Zużycie wody (litry)
 Quick	0,9	9
 Eco	1,0 - 1,1	10 - 11
 Rinse	0,1	4

1) Czas trwania programu jest pokazywany na wyświetlaczu.

**i** Podane wartości mogą ulec zmianie w zależności od ciśnienia i temperatury

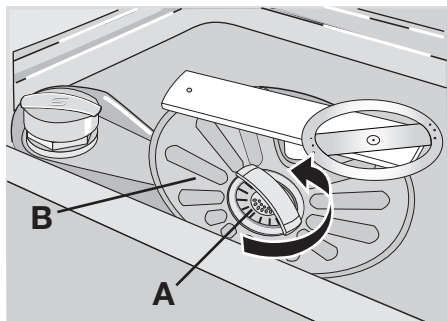
wody, zmian w napięciu zasilania oraz ilości naczyń.

## Konserwacja i czyszczenie

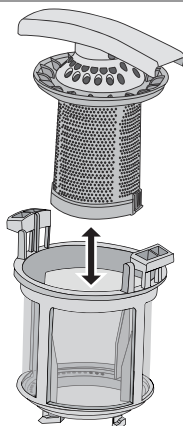
### Wymywanie i czyszczenie filtrów

Brudne filtry sprawiają, że skuteczność zmywania ulega pogorszeniu. Pomimo tego, że czynności konserwacyjne związane z tymi filtrami są nieznaczne, zalecamy regularne sprawdzanie ich stanu oraz czyszczenie w razie konieczności.

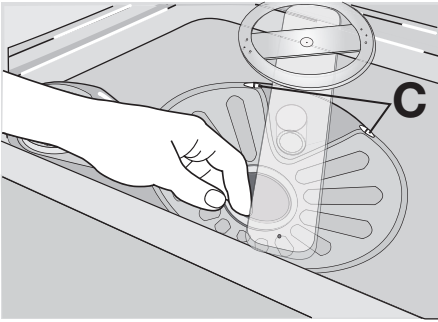
1. Aby wymontować filtr (A), należy obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie wyjąć go z filtra (B).



2. Filtr (A) składa się z dwóch części. Aby rozebrać filtr, należy rozłączyć te części.



3. Dokładnie wyczyścić te części pod bieżącą wodą.
4. Złożyć 2 części filtra (A) ze sobą i docisnąć. Obie części muszą być do siebie dobrze dopasowane.
5. Wyjąć filtr (B).
6. Dokładnie umyć filtr (B) pod bieżącą wodą.
7. Ustawić filtr (B) w początkowym położeniu. Filtr musi być prawidłowo zamocowany pod dwiema prowadnicami (C).



8. Zamocować filtr (A) w filtrze (B) i obrócić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara aż do zablokowania.

### Czyszczenie ramion spryskujących

Nie demontować ramion spryskujących. Jeżeli otwory w ramionach spryskujących ulegną zatkaniu, należy usunąć zabrudzenia za pomocą zaostrego patyczka.

### Czyszczenie zewnętrznych powierzchni

Oczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia oraz panel sterowania wilgotną miękką ściereczką. Używać wyłącznie neutralnych detergentów. Nie używać materiałów ściernych, myjek do szorowania ani rozpuszczalników (np. acetonu).

## Co zrobić, gdy...

Urządzenie nie daje się uruchomić lub przestaje działać podczas pracy.

W pierwszej kolejności należy spróbować samodzielnie znaleźć rozwiązanie (patrz tabe-

la). Jeśli to niemożliwe, należy skontaktować się z punktem serwisowym.

Problem	Kod błędu	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie napelnia się wodą.	Na wyświetlaczu pojawia się <b>10</b>	Zawór wody jest zablokowany lub zatkany osadem kamienia.	Wyczyścić zawór wody.
		Zbyt niskie ciśnienie wody.	Skontaktować się z lokalnym zakładem wodociągowym.
		Zawór wody jest zamknięty.	Otworzyć zawór wody.
		Zablokowany filtr w węży doprowadzającym wodę.	Wyczyścić filtr.
		Nieprawidłowe podłączenie węża doprowadzającego wodę.	Sprawdzić, czy wąż jest prawidłowo podłączony.
		Wąż doprowadzający wodę jest uszkodzony.	Sprawdzić, czy wąż doprowadzający wodę nie jest uszkodzony.
Urządzenie nie wypompuje wody.	Na wyświetlaczu pojawia się <b>20</b>	Zatkane rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka.	Wyczyścić rozgałęzienie syfonu zlewozmywaka.
		Nieprawidłowe podłączenie węża odprowadzającego wodę.	Sprawdzić, czy wąż jest prawidłowo podłączony.
		Wąż odprowadzający wodę jest uszkodzony.	Sprawdzić, czy wąż odprowadzający wodę nie jest uszkodzony.

Problem	Kod błędu	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Włączyło się zabezpieczenie przed zalaniem.	Na wyświetlaczu pojawia się <b>E30</b>		Zakręcić zawór wody i skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Program nie uruchamia się.		Drzwi urządzenia są otwarte.	Zamknąć prawidłowo drzwi urządzenia.
		Wtyczki nie została włożona do gniazdka zasilającego.	Włożyć wtyczkę do gniazdka.
		Przepalony bezpiecznik w domowej skrzynce bezpieczników.	Wymienić bezpiecznik.
		Ustawiono opóźnienie uruchomienia programu (dotyczy tylko urządzeń z funkcją opóźnionego uruchomienia programu).	Należy anulować opóźnione uruchomienie, aby natychmiast uruchomić program.

Po sprawdzeniu urządzenie należy włączyć. Program zostanie wznowiony od momentu, w którym został przerwany.

W razie ponownego wystąpienia problemu należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Jeśli na wyświetlaczu pojawią się inne kody usterek, należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Niezbędne dane wymagane dla autoryzowanego serwisu znajdują się na tabliczce znamionowej.

Zalecamy wpisanie danych w tym miejscu:

Model (MOD.) .....  
 Numer produktu (PNC) .....  
 Numer seryjny (S.N.) .....

### Efekty zmywania i suszenia są niezadowolające

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Naczynia nie są czyste.	Wybrany program zmywania nie jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku lub stopnia zabrudzenia.	Należy upewnić się, czy wybrany program zmywania jest odpowiedni dla danego rodzaju załadunku oraz stopnia zabrudzenia.
	Kosze nie zostały załadowane prawidłowo, co uniemożliwiło dotarcie wody do wszystkich powierzchni.	Prawidłowo załadować kosze.
	Ramiona spryskujące nie obracają się swobodnie z powodu niewłaściwego ułożenia naczyń.	Sprawdzić, czy niewłaściwe ułożenie naczyń nie powoduje zablokowania ramion spryskujących.
	Filtry są zabrudzone lub nieprawidłowo złożone i zamontowane.	Upewnić się, że filtry są czyste oraz prawidłowo złożone i zamontowane.
	Użyto za mało detergentu lub nie użyto go w ogóle.	Upewnić się, że użyto wystarczającej ilości detergentu.
Ślady kamienia na naczyniach.	Dozownik soli jest pusty.	Napełnić zbiornik soli solą do zmywarek.
	Niewłaściwe ustawienie poziomu zmiękczenia wody.	Ustawić zmiękczenie wody.



Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
	Nieprawidłowe zamknięcie pokrywy pojemnika na sól.	Upewnić się, czy zbiornik soli jest prawidłowo zamknięty.
Na szklankach i naczyniach widać smugi, mleczne plamy lub niebieskawy nalot.	Zbyt duża dawka płynu nabyliczającego.	Zmniejszyć dozowanie płynu nabyliczającego.
Ślady kropel wody na kieliszkach i na naczyniach.	Zbyt mała dawka płynu nabyliczającego.	Zwiększyć dawkę płynu nabyliczającego.
	Przyczyną może być zastosowany detergent.	Użyć detergentu innej marki.
Naczynia są mokre.	Włączono program zmywania bez fazy suszenia lub ze skróconą fazą suszenia.	Otworzyć drzwi i pozostawić je uchylone na kilka minut przed wyjęciem naczyń.
Naczynia są wilgotne i matowe.	Dozownik płynu nabyliczającego jest pusty.	Napełnić odpowiedni dozownik płynem nabyliczającym.
	Włączona jest funkcja Multitab. (dozownik płynu nabyliczającego jest wtedy automatycznie wyłączany).	Włączyć dozownik płynu nabyliczającego. Patrz punkt „Włączanie dozownika płynu nabyliczającego”.

### Włączanie dozownika płynu nabyliczającego

1. Włączyć urządzenie.
2. Upewnić się, że urządzenie jest w trybie ustawiania.
3. Nacisnąć i przytrzymać przyciski funkcyjne B i C.
  - Kontrolki przycisków funkcyjnych A, B i C zaczną migać.
4. Zwolnić przyciski funkcyjne B i C.
5. Nacisnąć przycisk funkcyjny B.
  - Kontrolki przycisków funkcyjnych A i C zgasną.
  - Kontrolka przycisku funkcyjnego B wciąż się świeci.

- Na wyświetlaczu pojawia się aktualna wartość.

<b>0d</b>	Dozownik płynu nabyliczającego wyłączony
<b>1d</b>	Dozownik płynu nabyliczającego włączony

6. Ponownie nacisnąć przycisk funkcyjny B.
  - Na wyświetlaczu pojawi się nowe ustawienie.
7. Wyłączyć urządzenie, aby zapisać ustawienie.

### Dane techniczne

Wymiary	Szerokość	596 mm
	Wysokość	850 mm
	Głębokość	620 mm
Ciśnienie doprowadzanej wody	Minimum	0,5 bara (0,05 MPa)
	Maksimum	8 barów (0,8 MPa)
Dopływ wody <sup>1)</sup>	Zimna lub ciepła woda	maksymalnie 60°C
Pojemność	Liczba standardowych nakryć	12


1) Podłączyć wąż doprowadzający wodę do zaworu z gwintem 3/4".

**i** Informacje dotyczące podłączenia elektrycznego znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na wewnętrznej krawędzi drzwi urządzenia.


**i** Jeżeli ciepła woda jest wytwarzana przy pomocy alternatywnych źródeł energii (np. kolektory słoneczne, ogniwa słoneczne lub elektrownie wiatrowe), moż-

na użyć jej do zasilania urządzenia, aby zmniejszyć zużycie energii.

## Ochrona środowiska

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane

dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

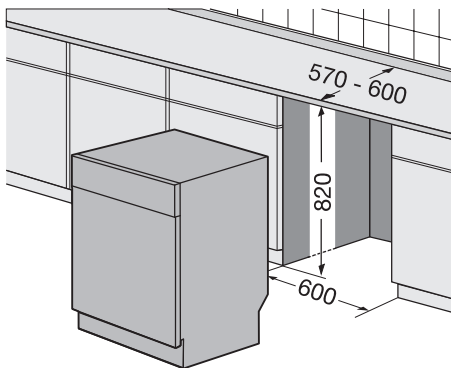
Materiały oznaczone symbolem  powinny być poddane ponownemu przetworzeniu. Wyrzucić elementy opakowania do odpowiednich pojemników, aby zostały poddane recyklingowi.

## Instalacja

### Montaż pod blatem

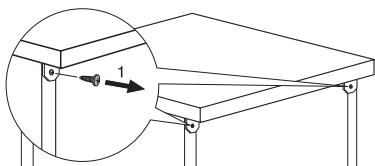
Ustawić urządzenie w pobliżu źródła i odpływu wody.

Zdjąć blat urządzenia, aby je zainstalować pod zlewem lub pod blatem kuchennym. Należy upewnić się, że wymiary wnęki odpowiadają wymiarom przedstawionym na rysunku.

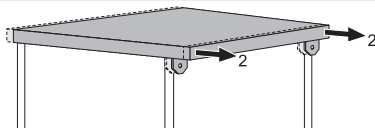


### Zdejmowanie blatu urządzenia

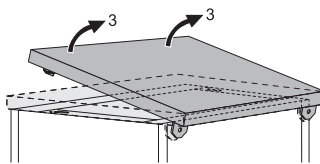
1. Odkręcić śruby z tyłu (1).



2. Popchnąć blat do tyłu urządzenia (2).



3. Podnieść blat i wysunąć go z przednich mocowań (3).



4. Wypoziomować urządzenie przy pomocy regulowanych nóżek.

5. Zainstalować urządzenie pod blatem kuchennym. Nie zginać lub przygniatać węzłów wodnych podczas montażu.

### Poziomowanie urządzenia

Właściwe wypoziomowanie urządzenia zapewnia szczelność i prawidłowe zamykanie się jego drzwi.

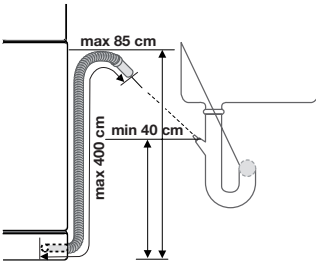
Przy nieprawidłowym wypoziomowaniu urządzenia drzwi zahaczają o boki obudowy. Wypoziomować urządzenie wykręcając lub wkręcając regulowane nóżki.

### Podłączenie węża spustowego

Podłączyć wąż spustowy wody do:

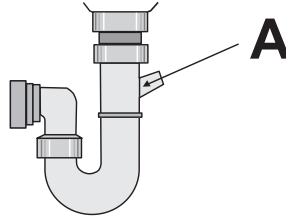
- Syfonu zlewozmywaka i przymocować go pod blatem roboczym. Zapobiegnie to cofaniu się brudnej wody ze zlewozmywaka do urządzenia.

- Rury kanalizacyjnej z otworem odpowietrzającym. Wewnętrzna średnica musi wynosić przynajmniej 4 cm.



W czasie odprowadzania wody, w otworze odpływowym zlewu nie może być zatyczki, ponieważ mogłoby to spowodować zassanie wody z powrotem do urządzenia. Ewentualne przedłużenie węża spustowego nie może być dłuższe niż 2 m. Średnica wewnętrzna nie może być mniejsza niż średnica węża

Usunąć całkowicie plastikową membranę (A) przed podłączeniem węża spustowego do syfonu pod zlewem. Jeżeli membrana nie zostanie całkowicie usunięta, gromadzące się resztki jedzenia mogą spowodować powstanie blokady w rozgałęzieniu syfonu.



- i** Urządzenie zabezpieczające uniemożliwia powrót brudnej wody do urządzenia. Jeżeli odpływ zlewu wyposażony jest w zawór zwrotny, może on utrudniać prawidłowe odprowadzanie wody z urządzenia. Należy usunąć zawór zwrotny.

## Electrolux. Thinking of you.

Pentru a vedea cum gândim, vizitați [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

## Cuprins

Informații privind siguranța	36	Funcția Multitab	43
Descrierea produsului	39	Încărcarea tacâmurilor și a veselei	44
Panoul de comandă	39	Selectarea și pornirea unui program de spălare	44
Înainte de prima utilizare	41	Programe de spălare	46
Reglarea substanței de dedurizare a apei	41	Îngrijirea și curățarea	47
Utilizarea sării pentru mașina de spălat vase	42	Ce trebuie făcut dacă...	47
Utilizarea detergentului și a agentului de clătire	43	Date tehnice	50
		Protejarea mediului înconjurător	50
		Instalarea	50

Ne rezervăm dreptul asupra efectuării de modificări



## Informații privind siguranța

Anterior instalării și utilizării, citiți cu atenție acest manual.

- Pentru siguranța personală și a bunurilor dumneavoastră.
- Pentru respectul față de mediu.
- Pentru utilizarea corectă a aparatului.

Păstrați întotdeauna aceste instrucțiuni împreună cu aparatul, chiar și în cazul în care îl mutați sau îl vindeți.

Producătorul nu este responsabil dacă instalarea și utilizarea incorectă a aparatului provoacă daune.

### Siguranța copiilor și a persoanelor vulnerabile

- Nu lăsați persoanele, inclusiv copiii, cu capacități fizice, senzoriale și mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, să utilizeze aparatul. Acestea trebuie să fie supravegheate sau instruite în legătură cu folosirea aparatului, de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor. Există pericolul sufocării sau vătămării fizice a acestora.
- Păstrați toți detergentii într-un loc sigur. Nu lăsați copiii să atingă detergentii.
- Nu lăsați copiii și animalele mici să se apropie de aparat atunci când ușa acestuia este deschisă.

### Siguranța generală

- Nu modificați specificațiile acestui aparat. Există riscul vătămării persoanelor și deteriorării aparatului.

- Pentru a preveni arsurile la nivelul ochilor, gurii și gâtului, respectați instrucțiunile de siguranță furnizate de producătorul de detergent pentru mașina de spălat vase.
- Nu beți apa din aparat. În acesta pot rămâne reziduuri de detergent.
- Pentru a preveni vătămarea sau căderea unei persoane peste ușa deschisă, închideți întotdeauna ușa aparatului ulterior încărcării sau descărcării acestuia.
- Nu vă așezați și nu vă urcați pe ușa deschisă.

### Utilizarea

- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Nu utilizați aparatul în scopuri comerciale sau industriale sau în orice alt scop.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat. Astfel veți preveni producerea de vătămări corporale persoanelor și deteriorarea bunurilor.
- Utilizați aparatul numai pentru a curăța vasele de bucătărie care se pot spăla în mașina de spălat vase.
- Produsele inflamabile sau obiectele umezite cu produse inflamabile nu trebuie introduse în aparat, nici puse adiacent sau deasupra acestuia. Pericol de explozie sau foc.
- Puneți cuțitele și toate obiectele cu vârfuri ascuțite în coșul pentru tacâmurii, cu vârful în jos. Alternativ, puneți-le în poziție orizontală în coșul superior sau în cel pentru tar-

câmurii. (Nu toate modelele dispun de coș pentru tacâmuri).

- Utilizați numai produse specificate pentru mașini de spălat vase (detergent, sare, agent de clătire).
- Tipurile de sare care nu sunt specificate pentru mașinile de spălat vase pot produce deteriorarea dedurizatorului de apă.
- Umpleți aparatul cu sare înainte de a porni un program de spălare. Granulele de sare sau apa sărată pot produce coroziune sau pot perfora partea inferioară a aparatului.
- Se interzice umplerea dozatorului pentru agent de clătire cu alte substanțe în afară de agent de clătire (de ex. agenți de curățare pentru mașina de spălat vase, detergent lichid). Acest lucru poate cauza deteriorarea aparatului.
- Asigurați-vă că brațele stropitoare se pot mișca liber înainte să porniți un program de spălare.
- Dacă deschideți ușa în timpul funcționării aparatului, pot ieși aburi fierbinți. Există pericol de arsuri la nivelul pielii.
- Nu scoateți vasele din aparat înainte de terminarea programului de spălare.

### Îngrijirea și curățarea

- Înainte de operațiunile de întreținere, dezactivați aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Nu utilizați produse inflamabile sau corozive.
- Nu utilizați aparatul fără filtre. Asigurați-vă că filtrele sunt instalate corect. Instalarea incorectă va duce la rezultate nesatisfăcătoare ale spălării și la deteriorarea aparatului.
- Nu folosiți apă pulverizată sau abur pentru curățarea aparatului. Pericol de electrocutare a persoanelor și deteriorare a aparatului.

### Instalarea

- Verificați dacă aparatul a fost deteriorat în timpul transportului. Nu conectați la priză un aparat deteriorat. Dacă este nevoie, contactați furnizorul.
- Înlăturați toate ambalajele înainte de prima utilizare.
- Operațiunile de instalare a circuitelor electrice și de apă ale aparatului, reglarea și întreținerea acestuia, trebuie efectuate ex-

clusiv de către personal calificat. Această măsură este necesară pentru prevenirea deteriorărilor structurale sau vătămărilor corporale.

- Asigurați-vă că ștecărul este deconectat de la priză în timpul instalării.
- Pentru a evita deteriorarea componentelor hidraulice sau a celor electrice, nu perforați pereții aparatului.

### Măsuri de precauție împotriva înghețului

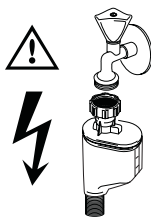
- Nu instalați aparatul într-un loc în care temperatura este sub 0 °C.
- Producătorul nu este răspunzător pentru daunele provocate de îngheț.

### Racordul de apă

- Pentru racordarea aparatului la sursa de apă folosiți furtunuri noi. Nu folosiți furtunuri uzate.
- Nu racordați aparatul la țevi noi sau la țevi care nu au mai fost folosite de mult. Lăsați apa să curgă câteva minute, apoi racordați furtunul de alimentare.
- La instalarea aparatului, asigurați-vă că nu striviți sau deteriorați furtunurile de apă.
- Pentru a preveni pierderile de apă, asigurați-vă că racordurile sunt etanșe.
- La prima utilizare a aparatului, verificați dacă furtunurile prezintă pierderi de apă.
- Furtunul de alimentare cu apă are perete dublu, este prevăzut cu un cablu interior și o supapă de siguranță. Furtunul de alimentare cu apă este sub presiune numai atunci când curge apa. Dacă furtunul de alimentare cu apă prezintă pierderi, supapa de siguranță întrerupe alimentarea cu apă.
  - Procedați cu atenție când racordați furtunul de alimentare cu apă:
    - Nu puneți furtunul de alimentare sau supapa de siguranță în apă.
    - Dacă furtunul de alimentare cu apă sau supapa de siguranță sunt deteriorate, decuplați imediat ștecărul din priză.
    - Pentru a înlocui furtunul de alimentare echipat cu supapă de siguranță adresați-vă centrului de service.



**Avertizare** Tensiune periculoasă.



### Conectarea electrică

- Aparatul trebuie să fie împământat.
- Verificați dacă parametrii electrici marcați pe plăcuța cu datele tehnice corespund sursei de tensiune pe care o aveți.
- Utilizați întotdeauna o priză cu protecție la electrocutare, montată corect.
- Nu folosiți prize multiple, alți conectori sau prelungitoare. Există pericol de incendiu.
- Nu înlocuiți sau schimbați cablul de alimentare. Contactați centrul de service.
- Asigurați-vă că nu striviți sau deteriorați ștecărul sau cablul de alimentare electrică din spatele aparatului.
- Verificați dacă ștecărul este accesibil după instalare.
- Pentru deconectarea aparatului nu trageți de cablul electric. Trageți întotdeauna de ștecăr.

### Centrul de service

- Reparațiile sau operațiunile de service aferente aparatului pot fi desfășurate exclusiv de către tehnicieni autorizați. Contactați centrul de service.

- Utilizați numai piese de schimb originale.

### Casarea aparatului

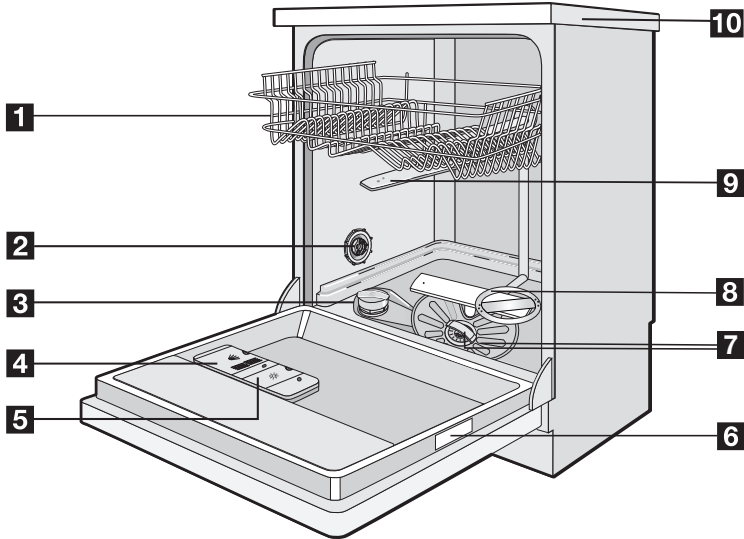
- Pentru prevenirea vătămărilor corporale sau deteriorării bunurilor:
  - Scoateți ștecărul din priză.
  - Tăiați cablul electric și aruncați-l.
  - Aruncați dispozitivul de închidere a ușii. Astfel se previne blocarea copiilor sau animalelor mici în interiorul aparatului. Există riscul de sufocare.



### Avertizare Detergenții pentru mașina de spălat vase sunt periculoși și pot produce coroziune!

- Dacă se produce un accident ce implică acești detergenți, adresați-vă imediat centrului toxicologic regional și unui medic.
- Dacă detergentul pătrunde în cavitatea bucală, adresați-vă imediat centrului toxicologic regional și unui medic.
- Dacă detergentul pătrunde în ochi, adresați-vă imediat unui medic și umeziți ochii cu apă.
- Păstrați detergenții pentru mașina de spălat vase într-o zonă sigură și nu-i lăsați la îndemâna copiilor.
- Când dozatorul conține detergent, nu lăsați ușa aparatului deschisă.
- Umpleți dozatorul cu detergent doar înainte de a porni un program de spălare.

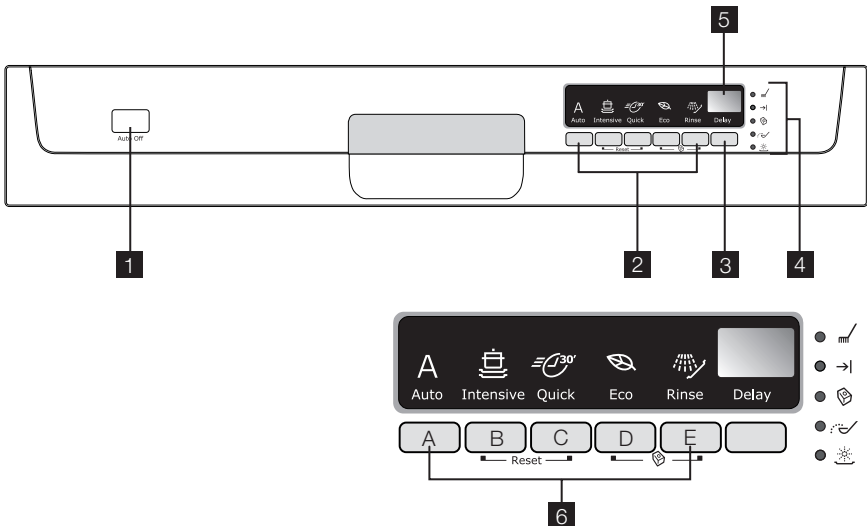
## Descrierea produsului








- 1** Coș superior
- 2** Disc pentru duritatea apei
- 3** Rezervor pentru sare
- 4** Dozator pentru detergent
- 5** Dozator pentru agent de clătire

- 6** Plăcuță cu date tehnice
- 7** Filtre
- 8** Braț stropitor inferior
- 9** Braț stropitor superior
- 10** Suprafață de lucru

## Panoul de comandă



- 1 Butonul pornire/oprire
- 2 Butoane de selectare a programului
- 3 Buton de pornire cu întârziere
- 4 Lămpi indicatoare
- 5 Afișaj
- 6 Butoane pentru funcții

Lămpi indicatoare	
 Program în curs	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se aprinde atunci când selectați un program de spălare.</li> <li>• Rămâne aprinsă pe toată durata programului de spălare.</li> <li>• Se stinge la terminarea programului de spălare.</li> </ul>
 Terminarea programului	Se aprinde când programul de spălare s-a terminat.
 Funcția Multitab	Se aprinde atunci când activați funcția Multitab. Consultați capitolul "Funcția Multitab"
 Sare <sup>1)</sup>	Lampa indicatoare se aprinde când rezervorul de sare trebuie umplut. Consultați capitolul "Utilizarea sării pentru mașina de spălat vase". După ce umpleți recipientul, lampa indicatoare pentru sare poate continua să rămână aprinsă câteva ore. Acest lucru nu are un efect nedorit asupra funcționării aparatului.
 Agent de clătire <sup>1)</sup>	Se aprinde când trebuie umplut rezervorul pentru agent de clătire. Consultați capitolul "Utilizarea detergentului și a agentului de clătire".

1) *Atunci când recipientele pentru sare și/sau agent de clătire sunt goale, lămpile indicatoare corespunzătoare nu se aprind în timpul funcționării unui program de spălare.*

### Butoane de selectare a programului

Cu aceste butoane puteți selecta programul de spălare. Apăsând un buton al programului, iar lampa indicatoare aferentă se va aprinde. Pentru mai multe informații cu privire la programele de spălare consultați capitolul "Programele de spălare".

### Butonul pornire cu întârziere

Folosiți acest buton pentru a întârzia pornirea programului de spălare cu 1 până la 24 ore. Consultați capitolul "Selectarea și pornirea unui program de spălare".

### Afișajul

Afișajul indică:

- Ajustarea electronică a nivelului agentului de dedurizare a apei.
- Activarea/dezactivarea dozatorului pentru agentul de clătire (numai cu funcția Multitab activă).
- Durata programului de spălare.
- Timpul rămas până la terminarea programului de spălare.
- Terminarea unui program de spălare. Afișajul indică un zero.
- Timpul rămas până la terminarea pornirii cu întârziere.

- Coduri de eroare.

### Butoanele pentru funcții

Utilizați butoanele pentru funcții pentru următoarele operațiuni:

- Reglarea electronică a nivelului dedurizatorului de apă. Consultați capitolul "Reglarea substanței de dedurizare a apei".
- Pentru a activa/dezactiva funcția Multitab. Consultați capitolul "Funcția Multitab"
- Pentru a activa/dezactiva dozatorul pentru agentul de clătire când funcția Multitab este activă. Consultați capitolul "Ce trebuie făcut dacă..."
- Pentru a anula un program de spălare în curs de desfășurare sau o pornire cu întârziere în desfășurare. Consultați capitolul "Selectarea și pornirea unui program de spălare".

### Modul de setare

Pentru următoarele operațiuni aparatul trebuie să fie în modul "setare":

- Selectarea și pornirea unui program de spălare și/sau a pornirii întârziate.
- Selectarea și pornirea unui program de spălare și/sau a pornirii întârziate.
- Activarea/dezactivarea funcției Multitab.



- Activarea/dezactivarea dozatorului pentru agentul de clătire.

**Apăsăți butonul de pornire/oprire. Aparatul este în modul "setare" când:**

- Sunt aprinse toate lămpile indicatoare ale programului.

**Apăsăți butonul de pornire/oprire. Aparatul nu este în modul "setare" când:**

- Este aprinsă numai o lampă indicatoare a programului.


- Afișajul prezintă durata unui program de spălare sau a unei porniri întârziate.
- Pentru a reveni în modul setare anulați programul sau pornirea întârziată. Consultați capitolul "Selectarea și pornirea unui program de spălare".

## Înainte de prima utilizare

Consultați instrucțiunile aferente fiecărei etape din procedură:

1. Verificați dacă setarea dedurizatorului de apă corespunde durezzații apei din zona în care vă aflați. Dacă este necesar, reglați dedurizatorul de apă.
2. Umpleți rezervorul cu sare pentru mașina de spălat vase.
3. Umpleți dozatorul cu agent de clătire.
4. Încărcați tacâmurile și vasele în aparat.
5. Setăți programul de spălare corect pentru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.

6. Umpleți dozatorul de detergent cu cantitatea corectă de detergent.
7. Porniți programul de spălare.

 În cazul în care utilizați tablete de detergent combinate ("3 în 1", "4 în 1", "5 în 1" etc.), consultați capitolul "Funcția Multitab".

## Reglarea substanței de dedurizare a apei

Dedurizatorul de apă înlătură mineralele și sărurile din apa de alimentare. Mineralele și sărurile pot afecta negativ funcționarea aparatului.

Scări echivalente pentru măsurarea durezzații apei:

- Grade germane (dH°)
- Grade franceze (°TH)

- mmol/l (milimol per litru – unitate internațională pentru durezzația apei)

- Grade Clarke.

Reglați dedurizatorul de apă în funcție de durezzația apei din zona în care vă aflați. Dacă este necesar, contactați compania locală de furnizare a apei.

Durezzația apei				Reglarea durezzații apei	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manuală	electronică
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 <sup>1)</sup>	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2

Duritatea apei				Reglarea durității apei	
°dH	°TH	mmol/l	Clarke	manuală	electronică
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

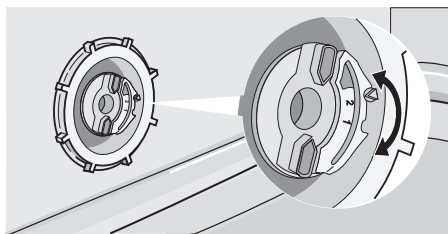
1) Poziția din fabricație.

2) Nu este necesară utilizarea sării.

**i** Trebuie să reglați dedurizatorul de apă manual și electronic.

### Setarea manuală

Rotiți discul pentru duritatea apei pe poziția 1 sau 2 (consultați tabelul).



### Reglarea electronică

1. Porniți aparatul.
2. Asigurați-vă că aparatul este în modul setare.

3. Țineți apăsat butoanele pentru funcții B și C până când lămpile indicatoare aferente butoanelor pentru funcții A, B și C încep să se aprindă intermitent.
  4. Eliberați butoanele pentru funcții B și C.
  5. Apăsați butonul funcției A.
    - Lămpile indicatoare pentru butoanele funcțiilor B și C se sting.
    - Lampa indicatoare pentru butonul funcției A continuă să se aprindă intermitent.
    - Afișajul indică setarea curentă.
- Exemplu: afișajul indică **5 L** = nivelul 5.
6. Apăsați repetat butonul funcției A până când afișajul indică valoarea necesară.
  7. Pentru a salva opțiunea, apăsați butonul de pornire/oprire.

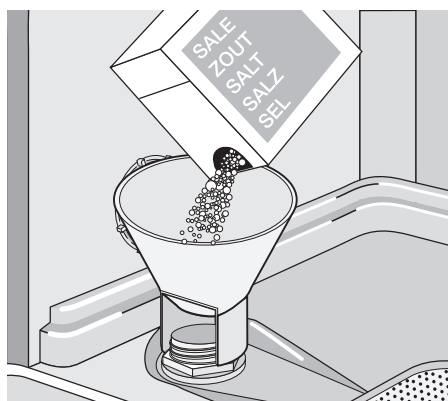
**i** Dacă dedurizatorul de apă este setat electronic pe nivelul 1, lampa indicatoare pentru sare rămâne stinsă.

## Utilizarea sării pentru mașina de spălat vase

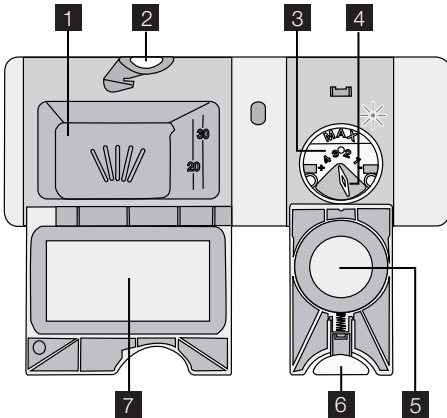
### Pentru umplerea rezervorului de sare efectuați următoarele operațiuni:

1. Rotiți capacul la stânga pentru a deschide rezervorul de sare.
2. Umpleți rezervorul de sare cu 1 litru de apă (doar la prima utilizare).
3. Pentru a umple rezervorul de sare folosiți pâlnia.
4. Înlăturați sarea din jurul orificiului rezervorului de sare.
5. Pentru a închide rezervorul de sare rotiți capacul la dreapta.


**i** Este normal ca apa să dea pe dinafară din rezervor când acesta este umplut cu sare.



## Utilizarea detergentului și a agentului de clătire



### Utilizarea detergentului

-  Pentru a ajuta mediul înconjurător, nu utilizați o cantitate mai mare de detergent decât cea corectă. Urmați instrucțiunile producătorului de detergentului, înscrise pe ambalaj.

Pentru a umple dozatorul de detergent efectuați următoarele operațiuni:


1. Apăsăți butonul de eliberare **2** pentru a deschide capacul **7** al dozatorului de detergent.
2. Puneți detergent în dozator **1**.
3. Dacă programul de spălare are o fază de prespălare, puneți o cantitate redusă de detergent pe partea interioară a ușii aparatului.
4. Dacă folosiți tablete de detergent, puneți tableta în distribuitorul de detergent **1**.
5. Închideți dozatorul de detergent. Apăsăți capacul până când se fixează în poziție.

### Funcția Multitab


Funcția Multitab este pentru tabletele de detergent combinate.

Aceste tablete conțin agenți cu funcții combinate de curățare, clătire și sare pentru mășina de spălat. Unele tipuri de tablete pot conține alți agenți.

Verificați dacă detergentii sunt adecvați pentru duritatea apei din zona în care vă aflați. Consultați instrucțiunile producătorului.

-  Mărcile diferite de detergent se dizolvă în intervale diferite de timp. Unele tablete de detergent nu produc cele mai bune rezultate de curățare în timpul programelor scurte de spălare. Pentru a înlătura complet detergentul, atunci când utilizați tablete de detergent, folosiți programe lungi de spălare.

### Folosirea agentului de clătire

-  Agentul de clătire face posibilă uscarea vaselor fără dăre și pete. Dozatorul adaugă automat agent de clătire în ultima fază a clătirii.

Pentru a umple dozatorul cu agent de clătire efectuați următoarele operațiuni.

1. Apăsăți butonul de eliberare **6** pentru a deschide capacul **5** al dozatorului de detergent.
2. Umpleți dozatorul pentru agent de clătire **3** cu agent de clătire. Semnul "max." indică nivelul maxim.
3. Pentru a evita formarea excesivă de spumă în timpul programului spălare înlăturați agentul de clătire vărsat pe alături cu o lavetă absorbantă.
4. Închideți dozatorul pentru agent de clătire. Apăsăți capacul până când se fixează în poziție.

### Reglați doza agentului de clătire

Setare din fabricație: poziția 3.

Puteți seta doza de agent de clătire între poziția 1 (doza minimă) și poziția 4 (doza maximă).

Pentru a crește sau reduce doza rotiți selectorul pentru agent de clătire **4**.

Când setați funcția Multitab, aceasta rămâne activă până când o dezactivați.

Funcția Multitab dezactivează automat fluxul de agent de clătire și de sare.

Funcția Multitab dezactivează lămpile indicatoare pentru agent de clătire și sare.

Dacă folosiți funcția Multitab, durata programului se poate mări.

- i** Activați funcția Multitab înainte de începerea programului de spălare. Nu puteți activa funcția Multitab când programul este în curs de desfășurare.

#### Pentru a activa funcția Multitab:

1. Porniți aparatul.
2. Asigurați-vă că aparatul este în modul setare.
3. Țineți apăstate butoanele pentru funcții D și E până când lampa indicatoare Multitab se aprinde.

#### Pentru dezactivarea funcției Multitab și utilizarea separată a detergentului, sării și agentului de clătire:

1. Porniți aparatul.

2. Asigurați-vă că aparatul este în modul setare.
3. Țineți apăstate butoanele pentru funcții D și E până când lampa indicatoare Multitab se stinge.
4. Umpleți rezervorul de sare și dozatorul pentru agent de clătire.
5. Reglați duritatea apei la nivelul maxim.
6. Efectuați un program de spălare fără vase.
7. Reglați dedurizatorul de apă în funcție de duritatea apei din zona în care vă aflați.
8. Reglați doza de agent de clătire.

### Încărcarea tacâmurilor și a vasele

- i** Consultați prospectul "Exemple de moduri de încărcare cu RealLife.

#### Recomandări utile

Nu utilizați aparatul pentru a curăța obiecte care pot absorbi apa (de ex. bureți, cârpe de bucătărie etc.)

- Înainte de a încărca tacâmurile și vasele, parcurgeți următoarele etape:
  - Scoateți alimentele rămase.
  - Înmuiiați resturile alimentare arse de pe cratițe.
- Înainte de a încărca tacâmurile și vasele, parcurgeți următoarele etape:
  - Puneți obiectele concave (de ex. ceștile, paharele și tigăile) cu gura în jos.
  - Asigurați-vă că apa nu se acumulează în recipient sau pe un suport adânc.
- Asigurați-vă că tacâmurile și vasele nu aderă unul de altul.
- Asigurați-vă că paharele nu ating alte pahare.
- Puneți obiectele mici în coșul pentru tacâmurii.
- Puneți lingurile printre alte tacâmuri pentru a evita aderarea acestora.
- Aranjați obiectele astfel încât apa să ajungă pe toate suprafețele.
- Obiectele din plastic și cratițele cu suprafețe anti-aderente au tendința de a reține picături de apă.
- Puneți obiectele ușoare în coșul superior. Asigurați-vă că obiectele nu se mișcă.

### Selectarea și pornirea unui program de spălare

#### Selectarea și începerea unui program de spălare fără pornire cu întârziere

1. Porniți aparatul.
2. Asigurați-vă că aparatul este în modul setare.
3. Selectați un program de spălare. Consultați capitolul "Programele de spălare".
  - Se aprinde lampa indicatoare cores-punzătoare programului.
  - Toate celelalte lămpi indicatoare ale programului se sting.
  - Durata programului se aprinde intermitent pe afișaj.
  - Se aprinde lampa indicatoare pentru programul în curs de desfășurare.

4. Închideți ușa aparatului. Programul de spălare pornește automat.
  - Lampa indicatoare pentru programul în curs de desfășurare rămâne aprinsă.

- i** Puteți selecta programul de spălare și cu ușa închisă. Când apăsați pe butonul pentru un program, aveți numai 3 secunde pentru a selecta un program de spălare diferit. După aceste 3 secunde, programul de spălare selectat începe automat.

## Selectarea și începerea unui program de spălare cu pornire cu întârziere.

1. Porniți aparatul și selectați un program de spălare.
2. Apăsați butonul de pornire întârziată în mod repetat, până când pe afișaj apare numărul corespunzător de ore până la pornirea cu întârziere.
3. Închideți ușa aparatului.
  - Numărătoarea inversă începe automat.
  - Lampa indicatoare pentru programul în curs de desfășurare se stinge.
  - Când numărătoarea inversă se încheie, programul de spălare pornește automat.
  - Se aprinde lampa indicatoare pentru programul în curs de desfășurare.

**i** Deschiderea ușii aparatului întrerupe numărătoarea inversă. Când închideți ușa, numărătoarea inversă va continua de la momentul întreruperii.

**i** Puteți selecta pornirea întârziată și cu ușa închisă. Când selectați un program de spălare, aveți la dispoziție numai 3 secunde pentru a putea selecta pornirea cu întârziere. După aceste 3 secunde, programul de spălare selectat începe automat.

## Întreruperea unui program de spălare

- Deschideți ușa aparatului.
  - Programul de spălare se oprește.
- Închideți ușa aparatului.
  - Programul de spălare continuă din punctul în care a fost întrerupt.

## Anularea unui program de spălare sau a pornirii cu întârziere

**i** Puteți modifica selecția efectuată dacă programul de spălare sau pornirea cu întârziere nu au fost inițiate. Când un program de spălare sau o pornire cu întârziere sunt în desfășurare, nu mai este posibilă modificarea selecției. Pentru efectuarea unei noi selecții este necesară anularea programului de spălare sau a pornirii cu întârziere.

**i** La anularea pornirii cu întârziere este anulat automat și programul de spălare selectat. Trebuie să selectați programul de spălare din nou.

1. Țineți apăstate butoanele pentru funcții B și C până când toate luminile programului se aprind.
2. Anterior pornirii unui nou program de spălare verificați dacă există detergent în dozator.

## La terminarea programului de spălare

- Aparatul se oprește automat.
  - Afișajul indică 0.
  - Se aprinde lampa indicatoare pentru încheierea programului.
  - Lampa indicatoare pentru programul în curs de desfășurare se stinge.
1. Dezactivați aparatul.
  2. Deschideți ușa aparatului.
  3. Pentru rezultate optime de uscare, lăsați ușa întredeschisă câteva minute.

**i** • Dacă nu opriți aparatul, după trei minute de la încheierea programului de spălare:

- toate lămpile indicatoare se sting,
- afișajul prezintă o bară orizontală,

Astfel se contribuie la reducerea consumului de energie. Apăsați unul dintre butoane (nu butonul de pornire/oprire), iar afișajul și lămpile indicatoare se vor reaprinde.






**i** Aparatul se oprește automat după 10 minute de la încheierea programului de spălare.

## Scoateți încărcătura

- Lăsați vasele să se răcească înainte de a le scoate din mașină. Vasele fierbinți se pot deteriora ușor.
- Mai întâi, goliți coșul inferior și apoi pe cel superior.
- Pe părțile laterale și pe ușa aparatului poate fi apă. Oțelul inoxidabil se răcește mult mai repede decât vasele.

## Programe de spălare

### Programele de spălare


Program	Grad de murdărie	Tip încărcătură	Descriere program
 Auto <sup>1)</sup>	Oricare	Vase din porțelan, tacâmur, oale și tigăi	Prespălare Spălare principală la 45 °C sau 70 °C 1 sau 2 clătiri intermediare Clătire finală Uscare
 Intensive	Nivel ridicat de murdărie	Vase din porțelan, tacâmur, oale și tigăi	Prespălare Spălare principală la 70 °C 1 clătire intermediară Clătire finală Uscare
 Quick <sup>2)</sup>	Nivel mediu sau redus de murdărie	Vase din porțelan și tacâmur	Spălare principală la 60 °C Clătire
 Eco <sup>3)</sup>	Nivel mediu de murdărie	Vase din porțelan și tacâmur	Prespălare Spălare principală până la 50 °C 1 clătire intermediară Clătire finală Uscare
 Rinse	Acest program clătește rapid vasele pentru a preveni aderarea resturilor alimentare la suprafața acestora, precum și apariția mirosurilor neplăcute în aparat. Un program de spălare poate fi pornit numai după încărcarea completă a aparatului. Nu utilizați detergent în cadrul acestui program.		1 clătire cu apă rece

1) Aparatul reglează automat temperatura și cantitatea de apă. Aceasta depinde de nivelul de încărcare a aparatului și de gradul de murdărie a vaselor. Durata și consumurile aferente programului se pot schimba.

2) Când utilizați o încărcătură ușoară, acest program oferă o soluție de economisire a timpului cu rezultate de spălare perfecte.

3) Program de testare pentru institutelor de testare. Pentru datele obținute la test consultați pliantul inclus.

### Valori despre consum

Program <sup>1)</sup>	Energie (kWh)	Apă (litri)
 Auto	0,9 - 1,7	8 - 17
 Intensive	1,4 - 1,6	15 - 16
 Quick	0,9	9
 Eco	1,0 - 1,1	10 - 11
 Rinse	0,1	4

1) Pe afișaj apare durata programului.

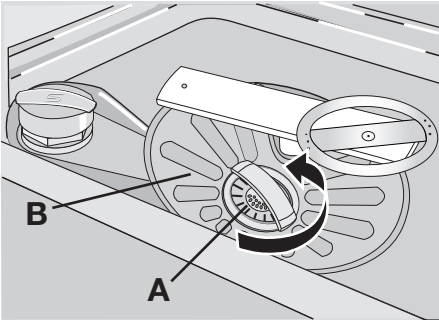
- i** Presiunea și temperatura apei, variațiile curentului electric și cantitatea de vase pot produce modificarea acestor valori.

## Îngrijirea și curățarea

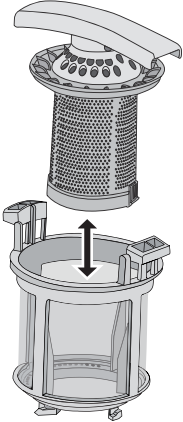
### Pentru demontarea și curățarea filtrelor

Filtrele murdare reduc rezultatele spălării. Deși filtrele necesită o întreținere foarte redusă, recomandăm verificarea regulată și, dacă este necesar, curățarea acestora.

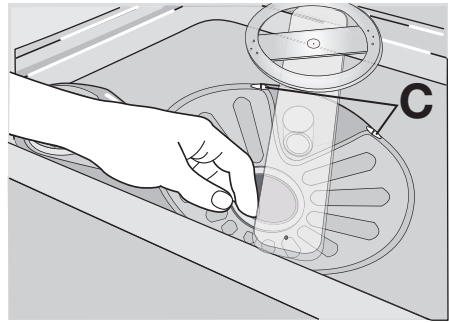
1. Pentru demontarea filtrului (A), rotiți-l la stânga și extrageți-l din filtrul (B).



2. Filtrul (A) este compus din 2 părți. Pentru dezasblarea filtrului trageți componentele acestuia una din alta.



3. Curățați bine componentele sub jet de apă.
4. Puneți la un loc cele 2 componente ale filtrului (A) și împingeți-le una în alta. Verificați dacă asamblarea acestora este corectă.
5. Scoateți filtrul (B).
6. Curățați bine filtrul (B) sub jet de apă.
7. Puneți bine filtrul (B) în poziția inițială. Asigurați-vă că a fost asamblat corect sub cele două ghidaje (C).



8. Amplasați filtrul (A) în poziția corespunzătoare din filtrul (B) și rotiți-l la dreapta până se fixează.

### Pentru a curăța brațele stropitoare

Nu demontați brațele stropitoare. Dacă orificiile din brațele stropitoare sunt înfundate, înlăturați resturile de murdărie cu o scobitoare.

### Pentru a curăța suprafețele exterioare

Curățați suprafețele exterioare ale aparatului și panoul de comandă cu o lavetă moale umedă. Utilizați numai detergenți neutri. Nu folosiți produse abrazive, bureți abrazivi sau solvenți (de ex. acetonă).

## Ce trebuie făcut dacă...

Aparatul nu pornește, sau se oprește în timpul funcționării.

Mai întâi încercați să găsiți o soluție problemei (consultați tabelul). Dacă acțiunea nu dă rezultate, adresați-vă unui centru de service.

Defecțiune	Cod eroare	Cauză posibilă	Remediu posibil
Aparatul nu se alimentează cu apă.	Afișajul indică <b>,10</b>	Robinetul de apă este blocat sau este înfundat cu depuneri de calcar.	Curățați robinetul de apă.
		Presiunea apei este prea redusă.	Contactați compania locală de furnizare a apei.
		Robinetul de apă este închis.	Deschideți robinetul de apă.
		Filtrul din furtunul de alimentare cu apă este înfundat.	Curățați filtrul.
		Racordarea furtunului de alimentare cu apă nu este corectă.	Asigurați-vă că racordarea este corectă.
		Furtunul de alimentare cu apă este deteriorat.	Verificați dacă furtunul de alimentare cu apă prezintă deteriorări.
Aparatul nu evacuează apa.	Afișajul indică <b>,20</b>	Scurgerea chiuvetei este blocată.	Curățați scurgerea chiuvetei.
		Racordarea furtunului de evacuare a apei nu este corectă.	Asigurați-vă că racordarea este corectă.
		Furtunul de evacuare a apei este deteriorat.	Verificați dacă furtunul de evacuare a apei prezintă deteriorări.
Dispozitivul anti-inundație este în funcțiune.	Afișajul indică <b>,30</b>		Închideți robinetul de apă și adresați-vă unui centru de service.
Programul nu pornește.		Ușa aparatului este deschisă.	Închideți ușa în mod corect.
		Ștecărul nu este introdus în priză.	Introduceți ștecărul în priză.
		O siguranță din tabloul de siguranțe al locuinței s-a ars.	Înlocuiți siguranța.
		Este setată pornirea cu întârziere. (Numai în cazul aparatelor cu funcție de pornire întârziată).	Pentru începerea imediată a programului, anulați pornirea întârziată.

După verificare, porniți aparatul. Programul continuă din punctul în care a fost întrerupt. Dacă defecțiunea apare din nou, adresați-vă centrului de service.

Dacă afișajul prezintă alte coduri de eroare, adresați-vă centrului de service.

Datele necesare centrului de service se găsesc pe plăcuța cu date tehnice.

Vă recomandăm să notați datele aici:

Model (MOD.) .....

Numărul produsului (PNC) .....

Numărul de serie (S-N.) .....



## Rezultatele procesului de spălare și uscare nu sunt satisfăcătoare

Problemă	Cauză posibilă	Remediul posibil
Vesela nu este curată.	Programul de spălare selectat nu este adecvat pentru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.	Verificați dacă programul de spălare este adecvat pentru tipul de încărcătură și pentru gradul de murdărie.
	Coșurile nu au fost încărcate corect, iar apa nu a atins toate suprafețele.	Încărcați coșurile cores-punzător.
	Brațele stropitoare nu se pot roti liber din cauza așezării incorecte a încărcăturii.	Verificați dacă brațele stropitoare sunt blocate din cauza așezării incorecte a încărcăturii.
	Filtrele sunt murdare sau incorect asamblate și montate.	Asigurați-vă că filtrele sunt curate, asamblate și montate corect.
	Cantitatea de detergent a fost insuficientă sau nu a fost folosit detergent.	Verificați dacă este folosit suficient detergent.
Pe vase există depuneri de calcar.	Rezervorul pentru sare este gol.	Umpleți rezervorul cu sare pentru mașina de spălat vase.
	Reglaj incorect al dedurizatorului de apă.	Reglați nivelul dedurizatorului de apă.
	Capacul recipientului pentru sare nu este închis corect.	Asigurați-vă că recipientul pentru sare este închis corect.
Pe vase și pe pahare sunt vizibile dungii, pete albe sau o peliculă albăstruiie.	Doza de agent de clătire este prea mare.	Reduceți doza agentului de clătire.
Pete de picături de apă pe pahare și pe vase.	Doza de agent de clătire este prea mică.	Măriți doza de agent de clătire.
	Cauza poate fi detergentul.	Utilizați o altă marcă de detergent.
Vasele sunt ude.	Ați selectat un program de spălare fără fază de uscare sau cu o fază de uscare redusă.	Lăsați ușa întredeschisă timp de câteva minute înainte de a scoate vasele.
Vasele sunt ude și mate.	Dozatorul pentru agentul de clătire este gol.	Umpleți dozatorul cu agent de clătire.
	Funcția Multitab este activă. (Dozatorul pentru agentul de clătire este oprit automat).	Activați dozatorul pentru agentul de clătire Consultați capitolul "Activarea dozatorului pentru agent de clătire".

### Activarea dozatorului pentru agent de clătire

1. Porniți aparatul.
2. Asigurați-vă că aparatul este în modul setare.
3. Țineți apăsat butoanele pentru funcții B și C.
  - Lămpile indicatoare pentru butoanele funcțiilor A, B și C încep să se aprindă intermitent.
4. Eliberați butoanele pentru funcții B și C.

5. Apăsați butonul funcției B.
  - Lămpile indicatoare pentru butoanele funcțiilor A și C se sting.
  - Lampa indicatoare pentru butonul funcției B continuă să se aprindă intermitent.
  - Afișajul indică setarea curentă.

Dozator pentru agent de clătire dezactivat

I d

Dozator pentru agent  
de clătire activat

6. Apăsăți butonul funcției B din nou.

- Afișajul indică noua setare.
7. Pentru a păstra operațiunea opriți aparatul.

## Date tehnice

Dimensiuni	Lungime	596 mm
	Înălțime	850 mm
	Lățime	620 mm
Presiunea apei de alimentare	Minimă	0,5 bari (0,05 MPa)
	Maximă	8 bari (0,8 MPa)
Alimentarea cu apă <sup>1)</sup>	Apă rece sau caldă	maxim 60 °C
Volum	Seturi	12


1) Racordați furtunul de alimentare cu apă la un robinet cu filet de 3/4.

**i** Plăcuța cu datele tehnice, situată pe marginea interioară a ușii aparatului conține informațiile referitoare la racordarea electrică.


**i** Dacă apa caldă provine din surse alternative de energie (de ex. panourile solare

sau fotovoltaice și energie eoliană), utilizați o sursă de apă caldă pentru a reduce consumul de energie.

## Protejarea mediului înconjurător

Simbolul  e pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva

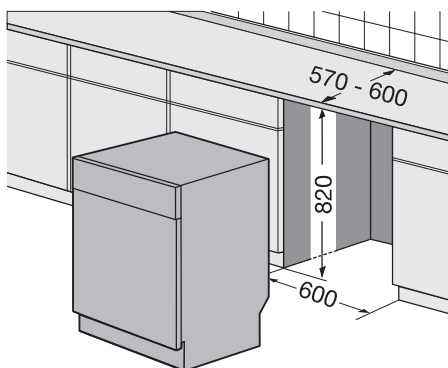
din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru reciclarea ambalajelor acestea trebui puse în containerele corespunzătoare.

## Instalarea

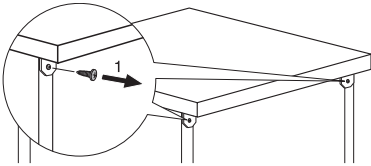
### Instalarea sub blatul bufetului

Puneți mașina în apropierea robinetului de alimentare cu apă și a scurgerii. Pentru a instala aparatul sub o chiuveță sau sub un blat de bucătărie, înlăturați suprafața de lucru a acestuia. Asigurați-vă că dimensiunile degajării sunt conforme cu dimensiunile din imagine.

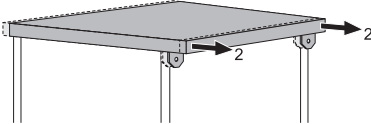


## Modul de demontare a suprafeței de lucru a aparatului

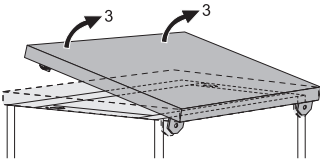
1. Scoateți șuruburile din spate (1)



2. Trageți suprafața de lucru din spatele aparatului (2).



3. Ridicați suprafața de lucru și scoateți-o din fantele din față (3)



4. Pentru a regla orizontalitatea aparatului folosiți picioarele reglabile.
5. Instalați aparatul sub blatul de bucătărie. Nu striviți sau îndoiți furtunurile pentru apă în timpul instalării.

### Pentru reglarea orizontalității aparatului

Orizontalitatea corectă a aparatului permite închiderea și etanșeizarea corespunzătoare a ușii acestuia.

Dacă aparatul nu este perfect orizontal, ușa va atinge latura carcasei.

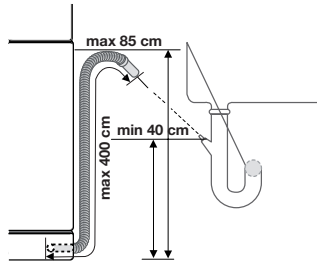
Pentru reglarea orizontalității aparatului slăbiți sau strângeți picioarele reglabile.

### Racordarea furtunului de evacuare a apei

#### Cuplați furtunul de evacuare a apei la:

- Scurgerea chiuvetei și atașați-l sub suprafața de lucru. Astfel se evită revenirea apei reziduale din chiuvetă în aparat.

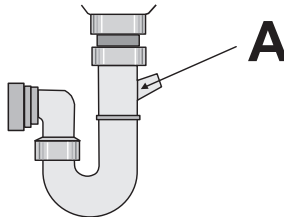
- O conductă de scurgere cu orificiu de aerisire. Diametrul interior minim trebuie să fie 4 cm.




Pentru a împiedica revenirea apei în aparat, scoateți dopul de la chiuvetă în timpul evacuării apei.

Prelungirea furtunului de evacuare nu trebuie să fie mai lungă de 2 m. Diametrul interior nu trebuie să fie mai mic decât diametrul furtunului.

Când conectați furtunul de evacuare a apei la un racord sub sifonul de la chiuvetă, înlăturați membrana din plastic (A). Dacă nu înlăturați membrana, resturile alimentare pot cauza înfundarea racordului de la furtunul de evacuare



-  Pătrunderea apei uzate înapoi în aparat este împiedicată de un dispozitiv de siguranță. Dacă scurgerea chiuvetei are o "supapă de reținere", aceasta poate împiedica scurgerea corectă a apei din aparat. Înlăturați supapă de reținere.



[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

[www.electrolux.hu](http://www.electrolux.hu)

[www.electrolux.pl](http://www.electrolux.pl)

[www.electrolux.ro](http://www.electrolux.ro)